

(EN)	INSTRUCTION MANUAL WORK POSITIONING LANYARD - According to the Regulation (EU) 2016/425	5	(IT)	MANUALE DI ISTRUZIONI CORDINO DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO - Conforme al Regolamento (UE) 2016/425	9
(CS)	NÁVOD K POUŽITÍ PRACOVNÍ POLOHA LANYARD - Dle nařízení (EU) 2016/425	5	(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG LANYARD FÜR DIE ARBEITSPOSITIONIERUNG - Gemäß Verordnung (EU) 2016/425	9-10
(HU)	HASZNÁLATI UTASÍTÁS MUNKAHELYZET KÖRNYEZŐ - Az (EU) 2016/425 rendelet szerint	5	(NL)	HANDLEIDING WERKPOSITIONERINGSLANG - Volgens Verordening (EU) 2016/425	10
(PL)	INSTRUKCJA OBSŁUGI LINA DO POZYCJI PRACY - Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425	6	(ET)	KASUTUSJUHEND TÖÖASUKOHARIÖ - Vastavalt määrusele (EL) 2016/425	10
(RO)	MANUAL DE INSTRUCTIUNI ȘNUR DE POZIȚIONARE LA LUCRĂ - Conform Regulamentului (UE) 2016/425	6	(LV)	INSTRUKCIJAS DARBA POZICIONĒŠANAS ĪSTRE - Saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425	10-11
(SK)	NÁVOD NA POUŽITIE PRACOVNÁ POLOHA LANYARD - Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425	6-7	(LT)	INSTRUKCIJŲ VADOVAS DARBO PADĖTIES VEIKLA - Pagal reglamentą (ES) 2016/425	11
(DA)	INSTRUKTIONSMANUAL ARBEJDSPOSITIONERINGSLANYARD - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7	(RU)	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТРОП ДЛЯ РАБОТЫ - В соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425	11
(NO)	BRUKSANVISNINGEN ARBEIDSPOSISJONERINGSLANYARD - I henhold til forordning (EU) 2016/425	7	(BG)	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ВЪРЖЕ ЗА РАБОТНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ - Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425	11-12
(SV)	BRUKSANVISNING ARBETSPPOSITIONERINGSLANYARD - Enligt förordning (EU) 2016/425	7	(EL)	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΧΕΔΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - Σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425	12
(FI)	KÄYTTÖOPAS TYÖSIJAINNIN KÄYTTÖ - Asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti	8	(HR)	UPUTSTVO ZA UPOTREBU VEZICA ZA RADNO POZICIONIRANJE - Prema Uredbi (EU) 2016/425	12
(PT)	MANUAL DE INSTRUÇÕES LONGES DE POSICIONAMENTO DE TRABALHO - De acordo com o Regulamento (UE) 2016/425	8	(MT)	MANWAL TA' ISTRUZZJONI LANYARD TAL-POŻIZZJONI XOGHOL - Skont ir-Regolament (UE) 2016/425	13
(ES)	MANUAL DE INSTRUCCIONES ESLINGA DE POSICIONAMIENTO DE TRABAJO - Según el Reglamento (UE) 2016/425	8	(SL)	NAVODILA VRV ZA DELOVNO POZICIJO - Po Uredbi (EU) 2016/425	13
(FR)	MANUEL D'INSTRUCTIONS LONGE DE MAINTIEN AU TRAVAIL - Selon le règlement (UE) 2016/425	9	(AR)	كتيب التعليمات وضع العمل لفترات طويلة - وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 524/6102	13-14

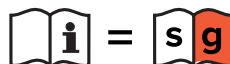
READY FOR:

FALL SAFE

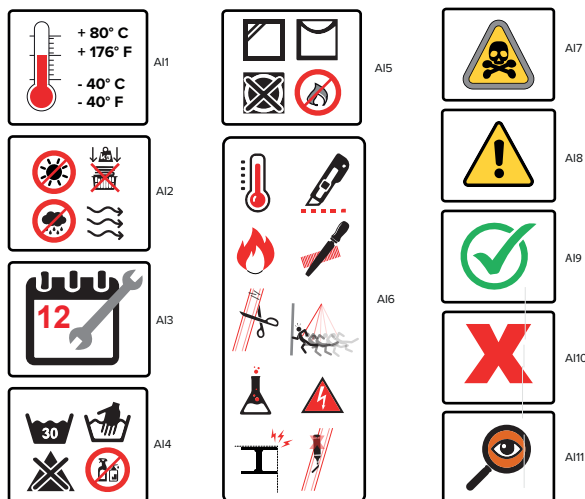
INSPECTOR®



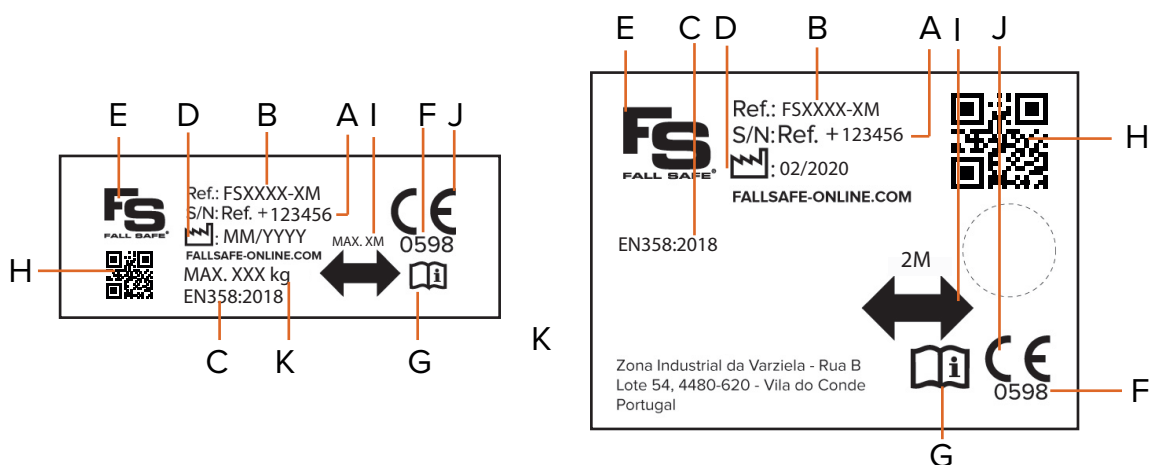
50-7006-R9
EN358:2016 | EN354:2010



ADDITIONAL INFORMATION



MARKING/ LABELS



EQUIPMENT RECORD

[illegible]

NOTIFIED BODY CE1019

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

VVUÚ, a.s., Píkartská 1337/7 - 716 07 Ostrava - Radvanice, Czech Republic

NOTIFIED BODY: CE1019

NOTIFIED BODY CE0120

LISTED ORGANISATION FOR EU TYPE APPROVAL:

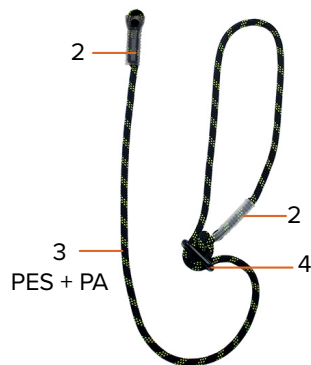
SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK

NOTIFIED BODY: CE0120

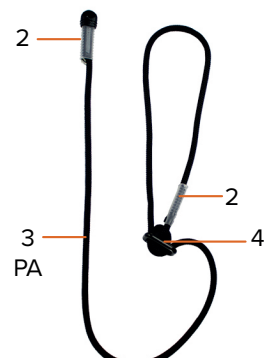
ORGANIZATION FOR: (EU) 2016/425 | ISO9001:2015

SGS FIMKO OY, P.O. Box (Sarkiniementie 3) 00211 Helsinki - Finland

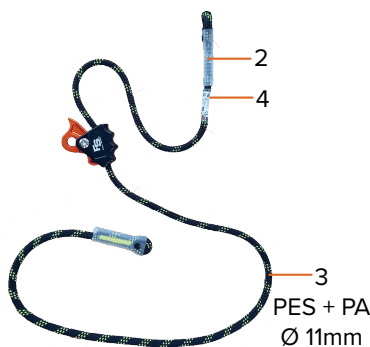
NOTIFIED BODY: CE 0598



FS054
EN358:2018
Max. Load 120kg



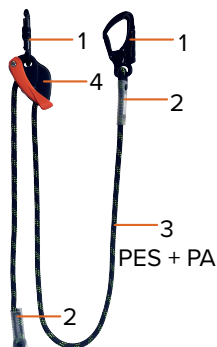
FS030
EN358:2018
Max. Load 120kg



FS053K
EN358:2018
Max. Load 140kg

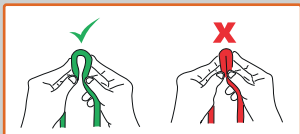
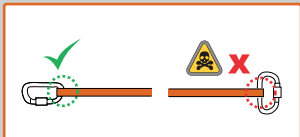
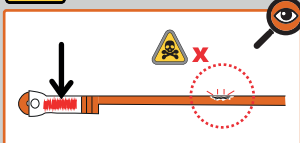


FS052H
EN358:2018
Max. Load 140kg

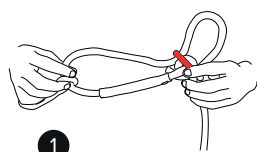
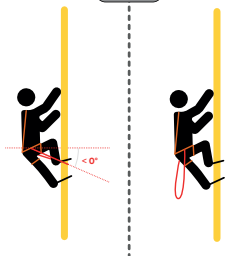
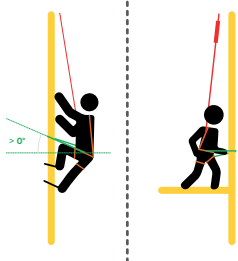


FS083
EN358:2018
Max. Load 120kg





(EN) CONNECTORS COMBINATIONS
(CZ) KOMBINACE SPOJEK
(HU) CSATLAKOZOK KOMBINÁCIÓK
(PL) POŁĄCZENIA KOMBINACYJNE
(RO) CONECTORI COMBINATII
(SK) KOMBINÁCIE KONEKTOROV



1



FS052H



FS079



FS052



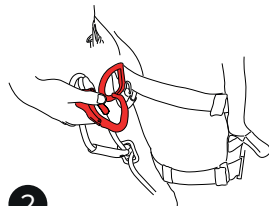
FS053



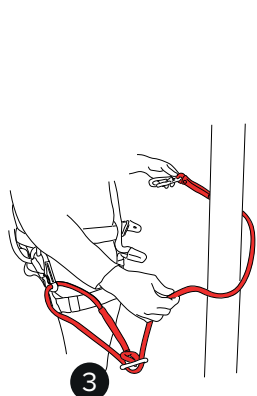
FS083



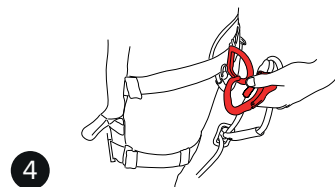
FS030/ FS054



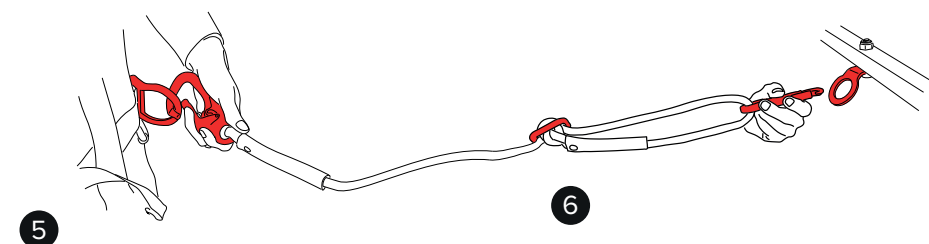
2



3

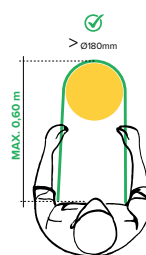


4

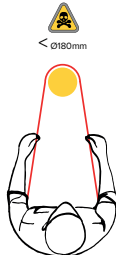


5

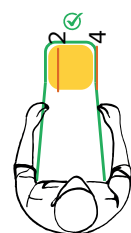
6



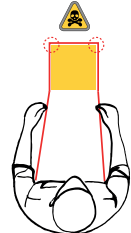
> Ø180mm



< Ø180mm



> Ø180mm



< Ø180mm



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(EN)

INSTRUCTION MANUAL

WARNING: READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

Before using Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described in the general instructions and the specific equipment instructions. ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need another's language version of the instructions for use, declarations of conformity, or any questions about the PPE, please contact us. WARNING: Karabiners must always be used with the gate closed and locked. Systematically verify that the gate is securely locked by pressing it with your hand. Avoid contact with sharp or abrasive surfaces and objects. WARNING: the equipment is not suitable for fall arrest purposes and as well as the waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the waist belt. When using a work positioning system, it is essential to consider the need of using a backup such as a full body harness and the components of a fall arrest system. It's essential for safety to use an anchor point positioned at or above waist level. To use, first adjust the positioning lanyards and then attach the connector of the end of the lanyards to the opposite positioning side D-ring at your harness. Pass the rope through a reliable anchor point. Attach the connector on the other lanyard end to the positioning D-ring. You can attach the positioning lanyard to a ring anchor point. NOTE: To clean the devices, use a brush under running cold water. If the stains persist, clean it in warm water (maximum 30°) with neutral soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel, and leave it to dry naturally in a ventilated place away from direct sun or heat sources. If needed, lubricate sparingly the moving joints of the cam and handle with silicon-based oil. To replace the FS083 rope, open the central screw with a hex key wrench and press. You have to always use rope Fall Safe rope, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm to replace. After replacing the rope, tighten the screw. Any repairation for the product must be done by FALL SAFE® or an authorized person by FALL SAFE®. WARNING: The rope must be taut to prevent accidents. Never connect the lanyards directly to a structure (cable, bar, etc.) having a slope greater than 15° because the fall length may then exceed 0.6m. ATTENTION/ WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application, or modifications/ repairs by persons not authorized by FALL SAFE®.

ADDITIONAL INFORMATION

A11 - Acceptable Temperature; A12 - Storage; A13 - Annual Inspection; A14 - Cleaning; A15 - Drying; A16 - Hazards; A17 - Risk of death; A18 - Attention; A19 - Right; A110 - Wrong; A111 - Check.

MARKING/ LABELS

ML(A) - Serial number; ML(B) - Reference number; ML(C) - Standard; ML(D) - Manufacture date; ML(E) - Brand name; ML(F) - Notified body which carries out product quality management; ML(G) - Instruction; ML(H) - QR code; ML(I) - CE Marking - complies with regulation (EU) 2016/425; ML(J) - Maximum load; ML(K) - Size; ML(L) - Fit icons.

EQUIPMENT RECORD

1-Product 2-Reference Number 3-Serial Number 4-Manufacturing Date 5-Purchase Date 6-Date of first use 7-Other relevant information 8-Date 9-Reason for entry 10-Defects,Repairs,Etc 11-Name & Signature 12-Next periodic examination

NOMENCLATURE/FIELD OF APPLICATION

NFA1- Steel/ Aluminium - Connector
NFA2- Protective Plastic Sleeve
NFA3- Polyamide Rope
NFA4- Steel/ aluminium device

DONNING AND SETUP

DS1 - Adjust the Positioning Lanyard;
DS2 - Attach the lanyard connector's to the harness positioning D-ring;
DS3 - Pass the rope through a safe anchor point; make sure that the lanyard is taut;
DS4 - Attach the lanyard connectors to the opposite harness side D-ring;
DS5 - Attach the connector on the other lanyard extremity to the positioning D-ring;
DS6 - Alternatively, attach the positioning lanyard to a fixed anchor point;

(CS)

NÁVOD K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: PŘEČTĚTE VŠECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁŠTNÍ.
OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

KONKRÉTNÍ POKYNY

Před použitím osobních ochranných prostředků (PPE) si musíte pozorně přečíst a porozumět bezpečnostním informacím popsáním ve všeobecných pokynech a specifických pokynech k zařízení. POZORNOST!!!! Máte-li jakékoli pochybnosti o výrobku, potřebujete-li jinou jazykovou verzi návodu k použití, prohlášení o shodě nebo jakýkoli dotaz k OOP, kontaktujte nás. VAROVÁNÍ: Karabiny musí být vždy používány se zavřenou a uzamčenou bránou. Systematicky ověřte, zda je brána bezpečně zamčena, stisknutím ruky. Vyvarujte se kontaktu s ostrými nebo abrazivními povrchy a předměty. VAROVÁNÍ: zařízení není vhodné pro účely zachycení pádu a stejně jako bederní pás by se neměl používat, pokud existuje předvidatelné riziko zavedení uživatele nebo vystavení neúmyslnému napětí bederním pásem. Při použití pracovního polohovacího systému je nezbytné zvážit nutnost použití opěry, jako je celotělový postroj a současně systému zachycení pádu. Pro bezpečnost je nezbytné používat kotvení bod umístěný na úrovni pasu nebo nad ní. Chcete-li použít, nejprve upravte polohovací lana a poté připojte konektor konce lanek k D-kroužku na opačné straně vašeho postroje. Protáhněte lana přes společlivý kotvení bod. Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku. Polohovací šňůrku můžete připevnit ke kruhovému kotvenímu bodu. POZNÁMKA: K čištění zařízení délký na FS083 použijte kartáč pod tekoucí studenou vodou. Pokud skvrny přetrvávají, vyčistěte jej v teplé vodě (maximálně 30°) s neutrálním mýdlem. Poté důkladně opláchněte, otřete ručníkem a nechte přirozeně uschnout na větraném místě mimo přímé slunce nebo zdroje tepla. V případě potřeby namažte mírně pohyblivé spoje vačky a rukojeti olejem na bázi silikonu. Chcete-li vyměnit lano FS083, otevřete centrální šroub pomocí šestihranného klíče a stiskněte. K výměně je nutné vždy použít lano Fall Safe, EN 1891:1998, typ A, průměr 11 mm. Po výměně lana utáhněte šroub. Jakékoli opravy na výrobku musí provést FALL SAFE® nebo oprávněná osoba FALL SAFE®. VAROVÁNÍ: Lano musí být napnuté, aby nedošlo k nehodě. Nikdy nepřipojujte lana přímo ke konstrukci (kabel, tyč atd.) se sklonem větším než 15°, protože délka pádu může přesáhnout 0,6 m. POZOR/ VAROVÁNÍ: Výrobce a prodejce odmítají jakoukoli odpovědnost v případě nesprávného použití, špatné aplikace nebo úprav/oprav osobami neautorizovanými společnostmi FALL SAFE®.

DODATEČNÉ INFORMACE

A11 - Přijatelná teplota; A12 - Skladování; A13 - Roční kontrola; A14 - Čištění; A15 - Sušení; A16 - Nebezpečí; A17 - Riziko smrti; A18 - Pozor; A19 - vpravo; A110 - Špatně; A111 - Zkontrolujte.

ZNAČENÍ/ ŠTÍTKY

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - Referenční číslo; ML(C) - standardní; ML(D) - Datum výroby; ML(E) - Název značky; ML(F) - Notifikovaná osoba, která provádí řízení kvality produktu; ML(G) - instrukce; ML(H) - QR kód; ML(I) - Označení CE - odpovídá nařízení (EU) 2016/425; ML(J) - Maximální zatížení; ML(K) - velikost; ML(L) - Přízpůsobit ikony.

ZÁZNAM VYBAVENÍ

1-Produkt 2-Referenční číslo 3-Sériové číslo 4-Datum výroby 5-Datum koupě 6-Datum prvního použití 7-Další relevantní informace 8-Datum 9-Důvod zápisu 10-Závady,Opravy atd. 11-Jméno a podpis 12-Další periodická zkouška

NOMENKLATURA/OBLAST POUŽITÍ

NFA1 - Ocelová / hliníková spojka
NFA2 - Ochranný plastový kryt
NFA3 - Polyamidové lano
NFA4 - Ocel/hliník zařízení

NABÍLENÍ A NASTAVENÍ

DS1 - Nastavte polohovací lano;
DS2 - Připojte konektory lanka k polohovacímu D-kroužku postroje;
DS3 - Protáhněte lano bezpečným kotvením bodem; ujistěte se, že šňůrka je napnutá;
DS4 - Připojte spojku k polohovacímu kroužku D
DS5 - Připojte konektor na druhém konci lanka k polohovacímu D-kroužku;

(HU)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM/ OLVASSA EL A KÉT UTASÍTÁSBAN TARTALMAZÓ ÖSSZES INFORMÁCIÓT: ÁLTALÁNOS ÉS SPECIFIKUS.

KÜLÖNLEGES UTASÍTÁSOK

A személyi védőfelszerelés (PPE) használata előtt figyelmesen olvassa el és értse meg az általános utasításokban és a speciális felszerelésre vonatkozó utasításokban leírt biztonsági információkat. FIGYELEM!!! Ha kétségei vannak a termékkel kapcsolatban, ha szüksége van más nyelvű használati utasításra, megfélelőségi nyilatkozatra, vagy bármilyen kérdése van az egyéni védőeszközzel kapcsolatban, forduljon hozzánk. FIGYELMEZTETÉS: A karabinereket mindig zárt és reteszelt kapuval kell használni. Szisztematikusan ellenőrizze, hogy a kapu biztonságosan be van-e zárva úgy, hogy kézzel megnyomja. Kerülje az éles vagy koptató felületekkel és tárgyakkal való érintkezést. FIGYELMEZTETÉS: a berendezés nem alkalmas zuhanásgátló célokra, és a derékszíjat sem szabad használni, ha előreláthatóan fennáll annak a veszélye, hogy a felhasználó felfüggesztésre kerül, vagy a derékön nem szándékosan megfeszíti. Munkahelyi pozícionáló rendszer használatok alapvető fontosságú, hogy fontolóra vegyék a tartalék eszköz, például a teljes testhevedő és a zuhanásgátló rendszer alkatrészeinek szükségességét. A biztonsági érdekében elengedhetetlen a derékmagasságban vagy afelett elhelyezett rögzítési pont használata. A használatához először állítsa be a pozícionáló zsinórokat, majd csatlakoztassa a kábelköteg végének csatlakozóját a kábelköteg ellentétes oldali D-gyűrűjéhez. Vezesse át a kötelet egy megbízható rögzítési ponton. Rögzítse a rögzítőpánt másik végén lévő csatlakozót a pozícionáló D-gyűrűhöz. A pozícionáló zsinórt egy gyűrűs rögzítési ponthoz rögzítheti. MEGJEGYZÉS: Az FS083-on a hosszúság eszköznének tisztításához használjon kefélt folyó hideg víz alatt. Ha a foltok továbbra is megmaradnak, tisztítsa meg meleg vízben (maximum 30°-os) semleges szappannal. Ezután alaposan öblítse le, törölje le egy törülközővel, és hagyja természetes módon megszáradni szellőző helyen, távol a közvetlen naptól és hőforrásoktól. Ha szükséges, takarékosan kenje meg a bűtyök és a fogantyú mozgó ízületeit szilikon alapú olajjal. Az FS083 kötéli cseréjéhez nyissa ki a központi csavart egy imbuszkulccsal, és nyomja meg. A cseréhez mindig 11 mm átmérőjű, EN 1891:1998 szabvány szerinti A típusú kötelet kell használni. A kötéli cseréje után húzza meg a csavart. A termékben bármilyen javítást a FALL SAFE®-nek vagy a FALL SAFE® felhatalmazott személyének kell elvégeznie. FIGYELMEZTETÉS: A balesetek elkerülése érdekében a kötélinek fesznek kell lennie. Soha ne csatlakoztassa a zsinórt közvetlenül olyan szerkezethez (kábel, rúd stb.), amelynek lejtése nagyobb, mint 15°, mert az esési hossz ekkor meghaladhatja a 0,6 métert. FIGYELEM/FIGYELMEZTETÉS: A gyártó és az eladó elhárít minden felelősséget a helytelen használat, nem megfelelő alkalmazás vagy a FALL SAFE® által nem felhatalmazott személyek által végzett módosítások/javítások esetén.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓ

A11 – Elfogadható hőmérséklet; A12 – Tárolás; A13 – Éves ellenőrzés; A14 – Tisztítás; A15 – Szárítás; A16 – Veszélyek; A17 – Halálveszély; A18 – Figyelem; A19 – Jobb; A110 – Rossz; A111 – Ellenőrizze.

JELÖLÉS/ CÍMKÉK

ML(A) – Sorozatszám; ML(B) – Hivatkozási szám; ML(C) - Standard; ML(D) – Gyártási dátum; ML(E) – Márkanév; ML(F) – A termékminőség-irányítást végző bejelentett szervezet; ML(G) - Utasítás; ML(H) - QR kód; ML(I) - CE jelölés - megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek; ML(J) - Maximális terhelés; ML(K) - Méret; ML(L) - Fit ikonok.

FELSZERELÉSI FELVÉTEL

1-Termék 2-Referenciaszám 3-Sorozatszám 4-Gyártás dátuma 5-Vásárlás dátuma 6-Első használat dátuma 7-Egyéb releváns információ 8-Dátum 9-Bejegyzés oka 10-Hiba,javítás stb.11-Név és aláírás 12-Következő időszakos vizsgálat

NÓMENKLATÚRA/ALKALMAZÁSI TERÜLET

NFA1- Acél / Alumínium - Csatlakozó
NFA2 - Védő műanyag tok
NFA3 - Poliamid kötél
NFA4 - Acél/alumínium készülék

FELHASZNÁLÁS ÉS BEÁLLÍTÁS

DS1 - Állítsa be a pozícionáló zsinórt;
DS2 - Rögzítse a kábelköteg csatlakozóját a kábelköteg-pozícionáló D-gyűrűhöz;
DS3 - Vezesse át a kötelet egy biztonságos rögzítési ponton; győződjön meg arról, hogy a zsinór megfeszül;
DS4 - Rögzítse a kábelköteg csatlakozóit a kábelköteg ellentétes oldali D-gyűrűjéhez;
DS5 - Rögzítse a zsinór másik végén lévő csatlakozót a pozícionáló D-gyűrűhöz;
DS6 - Alternatív megoldásként rögzítse a pozícionáló zsinórt egy rögzített rögzítési ponthoz;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

SL

5



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(PL)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA: PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INFORMACJE ZAWARTE W DWÓCH INSTRUKCJACH: OGÓLNEJ I SZCZEGÓŁOWEJ.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE

Przed użyciem środków ochrony indywidualnej (PPE) należy uważnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa opisane w instrukcjach ogólnych i instrukcjach dotyczących konkretnego sprzętu. UWAGA!!! W przypadku jakichkolwiek wątpliwości co do produktu, jeśli potrzebujesz innej wersji językowej instrukcji użytkowania, deklaracji zgodności lub jakichkolwiek pytań dotyczących SOI, skontaktuj się z nami. OSTRZEŻENIE: Karabinków należy zawsze używać przy zamkniętej i zablokowanej bramce. Systematycznie sprawdzaj, czy bramka jest bezpiecznie zamknięta, naciskając ją ręką. Unikaj kontaktu z ostrymi lub szorstkimi powierzchniami i przedmiotami. OSTRZEŻENIE: sprzęt nie nadaje się do ochrony przed upadkiem z wysokości i podobnie jak pas biodrowy nie powinien być używany, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone napięcie pasa biodrowego. Podczas wycofania z systemu pozycjonowania podczas pracy należy koniecznie rozważyć potrzebę użycia wsparcia, takiego jak pełna uprząż i elementy systemu powstrzymującego upadek. Ze względów bezpieczeństwa ważne jest, aby używać punktu kotwiczącego umieszczonego na poziomie pasa lub powyżej. Aby użyć, najpierw wyreguluj lonoze pozycjonujące, a następnie przymocuj łącznik końca lonozy do pierścienia D po przeciwnej stronie uprząży. Przeprowadź linę przez niezawodny punkt kotwiczenia. Przymocuj łącznik na drugim końcu smyczy do pozycjonującego D-ringu. Lonoze pozycjonującą można przymocować do pierścieniowego punktu kotwiczącego. UWAGA: Do czyszczenia urządzeń należy używać szczotki pod bieżącą zimną wodą. Jeśli plamy nie ustąpią, wyczyść je w cieplej wodzie (maksymalnie 30°) z neutralnym mydłem. Następnie dokładnie splucz, wytrzyj ręcznikiem i pozostaw do naturalnego wyschnięcia w przewiewnym miejscu, z dala od bezpośredniego słońca lub źródeł ciepła. W razie potrzeby nasmaruj oszczędnie ruchome przeguby krzywki i uchwyty olejem na bazie silikonu. Aby wymienić linę FS083, odkręć śrubę centralną kluczem sześciokątnym i wcisnij. Do wymiany zawsze należy używać liny zabezpieczającej przed upadkiem, EN 1891:1998, typ A, o średnicy 11 mm. Po wymianie liny dokręć śrubę. Wszelkie naprawy produktu muszą być wykonywane przez firmę FALL SAFE® lub osobę upoważnioną przez firmę FALL SAFE®. OSTRZEŻENIE: Lina musi być napięta, aby zapobiec wypadkom. Nigdy nie podłączaj lonozy bezpośrednio do konstrukcji (liny, drażka itp.) o nachyleniu większym niż 15°, ponieważ długość upadku może wtedy przekroczyć 0,6 m. UWAGA/OSTRZEŻENIE: Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwego zastosowania lub modyfikacji/napraw przez osoby nieupoważnione przez FALL SAFE®.

DODATKOWE INFORMACJE

A11 - Dopuszczalna temperatura; A12 - Przechowywanie; A13 - Przegląd roczny; A14 - Czyszczenie; A15 - Suszenie; A16 - Zagrożenia; A17 - Ryzyko śmierci; A18 - Uwaga; A19 - Prawo; A110 — błędnie; A111 - Sprawdź.

ZNAKOWANIE/TABLICE

ML(A) - Numer seryjny; ML(B) - Numer referencyjny; ML(C) — standardowy; ML(D) - Data produkcji; ML(E) — nazwa marki; ML(F) - Jednostka notyfikowana, która prowadzi zarządzanie jakością wyrobów; ML(G) - Instrukcja; ML(H) - kod QR; ML(I) - oznaczenie CE - zgodność z rozporządzeniem (UE) 2016/425; ML(J) - Maksymalne obciążenie; ML(K) - rozmiar; ML(L) - Dopasuj ikony.

REJESTR SPRZĘTU

1-Produkt 2-Numer referencyjny 3-Numer seryjny 4-Data produkcji 5-Data zakupu 6-Data pierwszego użycia 7-Inne istotne informacje 8-Data 9-Powód wpisu 10-Wady, naprawy itp. 11-Nazwisko i podpis 12-Kolejne badanie okresowe

NOMENKLATURA/DZIEDZINA ZASTOSOWANIA

NFA1- Stal/Aluminium — Łącznik
NFA2 — plastikowy rękaw ochronny
NFA3- Lina poliamidowa
NFA4- Urządzenie ze stali/aluminium

ZAKŁADANIE I USTAWIANIE

DS1 - Wyreguluj smycz pozycjonującą;
DS2 - Przymocuj łącznik lonozy do D-ringu pozycjonującego uprząż;
DS3 - Przeprowadź linę przez bezpieczny punkt zaczepienia; upewnij się, że smycz jest napięta;
DS4 - Przymocuj łączniki lonozy do D-ringu po przeciwnej stronie uprząży;
DS5 - Podłącz łącznik na drugim końcu lonozy do D-ringu pozycjonującego;
DS6 - Alternatywnie przymocuj linkę ustalającą do stałego punktu kotwiczania;

(RO)

MANUAL DE UTILIZARE

NOTĂ: CITIȚI TOATE INFORMAȚIILE CONȚINUTE ÎN DOUĂ INSTRUCȚIUNI: GENERALE ȘI SPECIFICE.

INSTRUCȚIUNI DETALIATE

Înainte de a utiliza echipamentul individual de protecție (EIP), citiți cu atenție și înțelegeți informațiile de siguranță din instrucțiunile generale și specifice echipamentului. ATENȚIE!!! Dacă aveți îndoieli cu privire la produs, dacă aveți nevoie de o versiune lingvistică diferită a instrucțiunilor de utilizare, declarație de conformitate sau orice întrebări despre EIP, vă rugăm să ne contactați. AVERTISMENT: Folosiți întotdeauna carabiniere cu poarta închisă și blocată. Verificați în mod regulat dacă poarta este bine închisă apăsând-o în jos cu mâna. Evitați contactul cu suprafețe și obiecte ascuțite sau aspre. AVERTISMENT: Echipamentul nu este adecvat pentru oprirea căderii și, la fel ca centura subabală, nu ar trebui utilizat dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să fie suspendat sau supus unei tensiuni neintenționate pe centura abdominală. Atunci când utilizați un sistem de poziționare a muncii, este esențial să luați în considerare nevoia de sprijin, cum ar fi un ham pentru întregul corp și componente de oprire a căderii. Din motive de siguranță, este important să folosiți un punct de ancorare la nivelul taliei sau mai sus. Pentru utilizare, mai întâi reglați șnururile de poziționare, apoi atașați conectorul de capăt al șnurului la inelul D de pe partea opusă a hamului. Treceți frânghia printr-un punct de ancorare sigur. Atașați conectorul de la celălalt capăt al șnurului la inelul D de poziționare. Șnurul de poziționare poate fi atașat la punctul de ancorare inelar. NOTĂ: Folosiți o perie sub jet de apă rece pentru a curăța dispozitivele. Dacă petele persistă, curățați-le în apă caldă (maximum 30°) cu săpun neutru. Apoi clătiți bine, uscați cu un prosop și lăsați să se usuce natural într-un loc aerisit, ferit de soare direct sau surse de căldură. Dacă este necesar, lubrifiați articulațiile mobile ale camei și mânerului cu puțin ulei pe bază de silicon. Pentru a înlocui cablul FS083, desfaceți șurubul central cu cheia hexagonală și împingeți-l. Pentru înlocuire, utilizați întotdeauna o frânghie anti-cădere, EN 1891:1998, tip A, cu diametrul de 11 mm. Strângeți șurubul

după înlocuirea frânghiei. Orice reparații ale produsului trebuie efectuate de FALL SAFE® sau de o persoană autorizată de FALL SAFE®. AVERTISMENT: Coarda trebuie să fie întinsă pentru a preveni accidentele. Nu conectați niciodată șnurul direct la o structură (frânghie, bară etc.) cu o înclinare mai mare de 15°, deoarece lungimea căderii poate depăși atunci 0,6 m. NOTĂ/AVERTISMENT: Producătorul și vânzătorul își declină orice responsabilitate în ceea ce privește în caz de utilizare necorespunzătoare, aplicare necorespunzătoare sau modificări/reparații de către persoane neautorizate de FALL SAFE®.

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

A11 - Temperatura admisă; A12 - Depozitare; A13 - Analiza anuală; A14 - Curățare; A15 - Uscare; A16 - Amenințări; A17 - Risc de deces; A18 - Notă; A19 - Legea; A110 - greșit; A111 - Verificare.

MARCARE/PLANCHE

ML(A) - Număr de serie; ML(B) - Număr de referință; ML(C) - standard; ML(D) - Data producției; ML(E) - denumire de marcă; ML(F) - Organism notificat care gestionează calitatea produselor; ML(G) - Instruire; ML(H) - cod QR; ML(I) - marcaj CE - conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425; ML(J) - Sarcina maxima; ML(K) - dimensiune; ML(L) - Pictograme de potrivire.

REGISTRUL HARDWARE

1-Produs 2-Număr de referință 3-Număr de serie 4-Data fabricației 5-Data achiziției 6-Data primei utilizări 7-Alte informații relevante 8-Data 9-Motivul înscrisului 10-Defecte, reparații etc. 11- Nume și semnătură 12- O altă examinare periodică

NOMENCLATURĂ/DOMENIUL DE APLICARE

NFA1 - Oțel/Aluminiu - Cuplaj
NFA2 - Manșon de protecție din plastic
NFA3- Funie din poliamida
NFA4- Dispozitiv din oțel/aluminiu

INFIINTAREA SI INFIINTAREA

DS1 - Reglați lesa de poziționare;
DS2 - Atașați conectorul cordonului la inelul D de poziționare a hamului;
DS3 - Treceți frânghia printr-un punct de atașare sigur; asigurați-vă că lesa este strânsă;
DS4 - Atașați conectorii șnurului la inelul D de pe partea opusă a hamului;
DS5 - Conectați conectorul de la celălalt capăt al cordonului la inelul D de poziționare;
DS6 - Alternativ, atașați linia de reținere la un punct de ancorare fix;

(SK)

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

POZNÁMKA: PREČÍTAJTE SI VŠETKY INFORMAČIE OBSAŽENÉ V DVOCH POKYNOCH: VŠEOBECNÉ A ŠPECIFICKÉ.

PODROBNÉ POKYNY

Pred použitím osobných ochranných prostriedkov (OOP) si pozorne prečítajte a pochopte bezpečnostné informácie vo všeobecných pokynoch a pokynoch pre konkrétne zariadenie. POZOR!!! Ak máte akékoľvek pochybnosti o produkte, ak potrebujete inú jazykovú verziu návodu na použitie, vyhlásenie o zhode alebo akékoľvek otázky týkajúce sa OOPP, kontaktujte nás. UPOZORNENIE: Vždy používajte karabíny so zatvorenou a uzamknutou bránou. Pravidelne kontrolujte, či je brána správne zatvorená tak, že ju zatlačíte rukou. Zabráňte kontaktu s ostrými alebo drsnými povrchmi a predmetmi. VAROVANIE: Zariadenie nie je vhodné na zachytenie pádu a podobne ako brušný pás by sa nemalo používať, ak existuje predvídateľné riziko zavesenia používateľa alebo vystavenia neúmyselnému napnutiu brušného pásu. Pri používaní pracovného polohovacieho systému je nevyhnutné zvážiť potrebu podpory, ako je celotelový postroj a komponenty na zachytenie pádu. Z bezpečnostných dôvodov je dôležité použiť kotviaci bod v úrovni pásu alebo vyššie. Ak chcete použiť, najprv nastavte polohovacie lano a potom pripojte koncový konektor lana k D-krúžku na opačnej strane popruhu. Vedte lano cez bezpečný kotviaci bod. Pripojte konektor na druhom konci lana k polohovaciemu D-krúžku. Polohovacie lano je možné pripojiť na kruhový kotviaci bod. POZNÁMKA: Na čistenie zariadení použite kefu pod studenou vodou. Ak škvrny pretrvávajú, vyčistite ich v teplej vode (maximálne 30°) s neutrálnym mydlom. Potom dobre opláchnite, osušte uterákom a nechať prirodzene uschnúť na vetranom mieste mimo priameho slnečného žiarenia alebo zdrojov tepla. V prípade potreby namažte pohyblivé kĺby vždy a rukoväte trochuu silikónového oleja. Ak chcete vymeniť kábel FS083, uvoľnite centrálnu skrutku pomocou šesťhranného kľúča a zatlačte na ňu. Na výmenu vždy použite lano proti pádu, EN 1891:1998, typ A, priemer 11 mm. Uťahnite skrutku výmene lana. Akékoľvek opravy produktu musí vykonať FALL SAFE® alebo osoba poverená FALL SAFE®. VAROVANIE: Lano musí byť napnuté, aby sa predišlo nehodám. Lano nikdy nepripájajte priamo ku konštrukcii (lano, tyč atď.) so sklonom väčším ako 15°, pretože dĺžka pádu môže potom presiahnuť 0,6 m. POZNÁMKA/UPOZORNENIE: Výrobca a predajca sa zriekajú akejkoľvek zodpovednosti v prípade nesprávneho použitia, nesprávna aplikácia alebo úpravy/opravy osobami, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou FALL SAFE®.

ĎALŠIE INFORMÁCIE

A11 - Pripustná teplota; A12 - Skladovanie; A13 - Ročná analýza; A14 - Čistenie; A15 - Sušenie; A16 - Hrozby; A17 - Riziko smrti; A18 - Poznámka; A19 - Zákon; A110 - nesprávne; A111 - Overenie.

OZNAČENIE/TANIERE

ML(A) - sériové číslo; ML(B) - referenčné číslo; ML(C) - štandard; ML(D) - dátum výroby; ML(E) - názov značky; ML(F) - Notifikovaný orgán, ktorý riadi kvalitu produktu; ML(G) - Školenie; ML(H) - QR kód; ML(I) - označenie CE - súlad s nariadením (EÚ) 2016/425; ML(J) - maximálne zaťaženie; ML(K) - veľkosť; ML(L) - Zodpovedajúce ikony.

HARDVÉROVÝ REGISTER

1-Produkt 2-Referenčné číslo 3-Sériové číslo 4-Dátum výroby 5-Dátum nákupu 6-Dátum prvého použitia 7-Ďalšie relevantné informácie 8-Dátum 9-Dôvod registrácie 10-Závady, opravy atď. 11-Meno a podpis 12- Ďalšia pravidelná skúška

NOMENKLATÚRA/OBLASŤ POUŽITIA

NFA1- Ocel/Hliník - Spojka
NFA2 - Plastové ochranné puzdro
NFA3- Polyamidové lano
NFA4- Ocelové/hliníkové zariadenie

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

6



SPECIFIC INSTRUCTIONS

ZRIADENIE A ZRIADENIE

- DS1 - Nastavte polohovacie vodítko;
DS2 - Pripojte konektor kábla k polohovaciemu D-krúžku postroja;
DS3 - Prevlečte lano cez bezpečný upevňovací bod; uistite sa, že vodítko je pevné;
DS4 - Pripojte spojky lana k D-krúžku na opačnej strane postroja;
DS5 - Pripojte konektor na druhom konci kábla k polohovaciemu D-krúžku;
DS6 - Alternatívne pripevnite prídržnú šnúru k pevnému kotviacemu bodu;

(DA)

BRUGERMANUAL

BEMÆRK: LÆS ALLE INFORMATIONER I TO INSTRUKTIONER: GENERELT OG SPECIFIKKE.

DETALJERET INSTRUKTION

Før du bruger personlige værnemidler (PPE), skal du omhyggeligt læse og forstå sikkerhedsoplysningerne i de generelle og udstyrsspecifikke instruktioner. ADVARSEL!!! Hvis du er i tvivl om produktet, hvis du har brug for en anden sprogversion af brugsanvisningen, overensstemmelse, serklæring eller spørgsmål om PPE, bedes du kontakte os. ADVARSEL: Brug altid karabinhager med lågen lukket og låst. Kontroller med jævne mellemrum, at lågen er lukket korrekt ved at skubbe den med hånden. Undgå kontakt med skarpe eller ru overflader og genstande. ADVARSEL: Enheden er ikke egnet til faldsikring og bør, ligesom en hoftele, ikke bruges, hvor der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver suspenderet eller udsætter hoftelele for utilsigtet spænding. Når du bruger et arbejdspositioneringssystem, er det vigtigt at overveje behovet for støtte, såsom en helkropssæle og faldsikringskomponenter. Af sikkerhedsmæssige årsager er det vigtigt at bruge et ankerpunkt i taljehøjde eller højere. For at bruge skal du først opsætte positioneringsrebet, og derefter forbinde rebets endeforbindelse til D-ringen på den modsatte side af remmen. For rebet gennem et sikkert ankerpunkt. Tilslut stikket på den anden ende af rebet til positionerings-D-ringen. Positioneringsrebet kan fastgøres til det cirkulære ankerpunkt. BEMÆRK: Brug en børste under koldt vand til at rengøre udstyret. Hvis pletterne fortsætter, skal du rengøre dem i varmt vand (maks. 30°) med neutral sæbe. Skyl derefter godt, tør med et håndklæde og lad det tørre naturligt på et ventileret sted væk fra direkte sollys eller varmekilder. Smør om nødvendigt de bevægelige led på kammen og håndtaget med lidt silikoneolie. For at udskifte FS083-kablet skal du løse den centrale skrue med en unbrakonøgle og trykke på den. Til udskiftning skal du altid bruge et faldreb, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm. Spænd skruen efter udskiftning af rebet. Enhver reparation af produktet skal udføres af FALL SAFE® eller en person, der er autoriseret af FALL SAFE®. ADVARSEL: Reb skal være stramt for at undgå ulykker. Forbind aldrig rebet direkte til en struktur (reb, stang osv.) med en hældning større end 15°, da faldlængden så kan overstige 0,6 m. BEMÆRK/FORSIGTIG: Producenten og sælgeren fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af misbrug, forkert anvendelse eller ændringer/reparationer af personer, der ikke er autoriseret af FALL SAFE®.

FLERE DETALJER

A11 - Tilladt temperatur; A12 - Opbevaring; A13 - Årlig analyse; A14 - Rengøring; A15 - Tørring; A16 - Trusler; A17 - Risiko for død; A18 - Bemærk; A19 - Lov; A110 - forkert; A111 - Verifikation.

MÆRKNING/PLADSER

ML(A) - serienummer; ML(B) - referencenummer; ML(C) - standard; ML(D) - fremstillingsdato; ML(E) - mærkenavn; ML(F) - Bemyndiget organ, der kontrollerer produktkvalitet; ML(G) - Uddannelse; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-mærkning overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - maksimal belastning; ML(K) - størrelse; ML(L) - Matchende ikoner.

HARDWARE REGISTER

1-Produkt 2-Referencenummer 3-Serienummer 4-Fremstillingsdato 5-Købsdato 6-Dato for første brug 7-Andre relevante oplysninger 8-Dato 9-Årsag til registrering 10-Defekter, reparationer mv. 11- Navn og underskrift 12- Endnu en almindelig eksamen

NOMENKLATURE/BRUGSOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Kobling
NFA2 - Beskyttelsesetui i plast
NFA3- Polyamid reb
NFA4- Stål/aluminium udstyr

ZRIADENIE A ZRIADENIE

- DS1 - Nastavte polohovacie vodítko;
DS2 - Pripojte konektor kábla k polohovaciemu D-krúžku postroja;
DS3 - Prevlečte lano cez bezpečný upevňovací bod; uistite sa, že vodítko je pevné;
DS4 - Pripojte spojky lana k D-krúžku na opačnej strane postroja;
DS5 - Pripojte konektor na druhom konci kábla k polohovaciemu D-krúžku;
DS6 - Alternatívne pripevnite prídržnú šnúru k pevnému kotviacemu bodu;

(NO)

BRUKERMANUAL

MERK: LES ALL INFORMASJON I TO INSTRUKSJONER: GENERELT OG SPESIFIKKE.

DETALJERT INSTRUKSJON

Før du bruker personlig verneutstyr (PPE), les nøye og forstå sikkerhetsinformasjonen i de generelle og utstyrsspesifikke instruksjonene. ADVARSEL!!! Hvis du er i tvil om produktet, hvis du trenger en annen språkversjon av brugsanvisningen, samsvarserklæring eller spørsmål om PPE, vennligst kontakt oss. ADVARSEL: Bruk alltid karabiner med døren lukket og låst. Kontroller med jevne mellomrom at døren er ordentlig lukket ved å skyve den for hånd. Unngå kontakt med skarpe eller ru overflater og gjenstander. ADVARSEL: Enheten er ikke egnet for fallsikring og bør, i likhet med et hoftebelte, ikke brukes der det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller utsetter hoftebeltet for utilsiktet spenning. Når du bruker et arbeidsposisjoneringssystem, er det viktig å vurdere behovet for støtte, for eksempel en helkropssæle og fallsikringskomponenter. Av sikkerhetsmessige årsaker er det viktig å bruke et ankerpunkt i midjehøyde eller høyere. For å bruke, sett først opp posisjoneringstauet, og koble deretter enden av tauet til D-ringen på motsatt side av stroppen. For tauet gjennom et sikkert ankerpunkt. Koble koblingen på den andre enden av tauet til D-ringen. Posisjoneringstauet kan festes til det sirkulære ankerpunktet. MERK: Bruk en børste under kaldt vann for å rengjøre utstyret. Hvis flekkene vedvarer, rengjør de i varmt vann (maks. 30°) med nøytral såpe. Skyll deretter godt, tørk med et håndkle og la det tørke naturlig på et ventileret sted vekk fra direkte sollys eller varmekilder. Smør eventuelt de bevegelige delene av kammen og håndtaket med litt silikoneolie. For å skifte ut FS083-kabelen, løsne den sentrale skruen med en unbrakonøkkel og trykk på den. For utskifting må du alltid bruke falltau,

EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm. Stram til skruen etter at du har skiftet tauet. Enhver reparation av produktet må utføres av FALL SAFE® eller en person autorisert av FALL SAFE®. ADVARSEL: Tauet må være stramt for å unngå ulykker. Koble aldri tauet direkte til en struktur (tau, stang, etc.) med en helning større enn 15°, da falllengden da kan overstige 0,6 m. MERK/FORSIKTIG: Produzenten og selger fraskriver seg alt ansvar ved feil bruk, feil bruk eller modifikasjoner/reparationer av personer som ikke er autorisert av FALL SAFE®.

MER INFORMASJON

A11 - Tillatt temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig analyse; A14 - Rengjøring; A15 - Tøking; A16 - Trusler; A17 - Risiko for død; A18 - Merk; A19 - Lov; A110 - feil; A111 - Verifikasjon.

MERKING/PLASSER

ML(A) - serienummer; ML(B) - referansenummer; ML(C) - standard; ML(D) - produksjonsdato; ML(E) - merkenavn; ML(F) - Autorisert organ som kontrollerer produktkvalitet; ML(G) - Utdanning; ML(H) - QR-kode; ML(I) - CE-merking - samsvar med forordning (EU) 2016/425; ML(J) - maksimal belastning; ML(K) - størrelse; ML(L) - Samsvarende ikoner.

MASKINVARERREGISTER

1-Produkt 2-Referansenummer 3-Serienummer 4-Produksjonsdato 5-Kjøpsdato 6-Dato for første bruk 7-Annen relevant informasjon 8-Dato 9-Årsak til registrering 10-Defekter, reparationer, etc. 11- Navn og signatur 12- Nok en vanlig eksamen

NOMENKLATUR/BRUKSOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Kobling
NFA2 - Beskyttelsesveske i plast
NFA3- Polyamidtau
NFA4- Stål/aluminium utstyr

ZRIADENIE EN ZRIADENIE

- DS1 - Nastavte polohovacie vodítko;
DS2 - Pripojte konektor kábla k polohovaciemu D-krúžku postroja;
DS3 - Prevlečte lano cez safe fortještovači bod; uistite sa, že vodítko je prječko;
DS4 - Pripojte spojky lana k D-krúžku na opačnej strane postroja;
DS5 - Pripojte konektor na dromo concí kábla k polohovaciemu D-krúžku;
DS6 - Alternatívne pripevnite prídržnú šnúru k príčkmu kotviacemu bodu;

(SV)

ANVÄNDARMANUAL

OBS: LÄS ALL INFORMATION I TVÅ INSTRUKTIONER: ALLMÄNT OCH SPECIFIK.

DETALJERAD INSTRUKTION

Innan du använder personlig skyddsutrustning (PPE), läs noggrant och förstå säkerhetsinformationen i de allmänna och utrustningsspecifika instruktionerna. VARNING!!! Om du har några tvivel om produkten, om du behöver en annan språkversion av brugsanvisningen, försäkras om överensstämmelse eller frågor om PPE, vänligen kontakta oss. VARNING: Använd alltid karbinhakar med dörren stängd och låst. Kontrollera med jämna mellanrum att dörren är ordentligt stängd genom att trycka på den för hand. Undvik kontakt med vassa eller grova ytor och föremål. VARNING: Enheten är inte lämpad för fallskydd och bör, liksom ett höftbälte, inte användas där det finns en förutsebar risk för att användaren hängs av eller utsätter höftbältet för oavsiktlig spänning. När du använder ett arbetspositioneringssystem är det viktigt att överväga behovet av stöd, såsom helkropssæle och fallskyddskomponenter. Av säkerhetsskäl är det viktigt att använda en ankarpunkt i midjehöjd eller högre. För att använda, sätt först upp positioneringsrepet och anslut sedan änden av repet till D-ringen på motsatt sida av remmen. Dra repet genom en säker ankarpunkt. Anslut kontakten på den andra änden av repet till positionerings-D-ringen. Positioneringslinan kan fästas i den cirkulära förankringspunkten. OBS: Använd en borste under kallt vatten för att rengöra utrustningen. Om fläckarna kvarstår, rengör dem i varmt vatten (max. 30°) med neutral tvål. Skölj sedan väl, torka med en handduk och låt torka naturligt på en ventilerad plats borta från direkt solljus eller värmekällor. Smörj vid behov de rörliga delarna av kammen och handtaget med lite silikonolja. För att byta ut FS083-kabeln, lossa den centrala skruen med en insexnyckel och tryck på den. För byte ska du alltid använda ett fallrep, EN 1891:1998, typ A, diameter 11 mm. Dra åt skruen efter att du har bytt ut repet. All reparation av produkten måste utföras av FALL SAFE® eller en person auktoriserad av FALL SAFE®. VARNING: Repet måste vara spänt för att undvika olyckor. Anslut aldrig repet direkt till en struktur (rep, stolpe, etc.) med en lutning större än 15°, eftersom falllängden då kan överstiga 0,6 m. OBS/OBS: Tillverkaren och säljaren fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning, felaktig användning eller modifieringar/reparationer av personer som inte är auktoriserade av FALL SAFE®.

FLER DETALJER

A11 - Tillåten temperatur; A12 - Lagring; A13 - Årlig analys; A14 - Rengöring; A15 - Torkning; A16 - Hot; A17 - Risk för dödsfall; A18 - Obs; A19 - Lag; A110 - felaktig; A111 - Verifiering.

MÄRKNING/PLATSER

ML(A) - serienummer; ML(B) - referensnummer; ML(C) - standard; ML(D) - tillverkningsdatum; ML(E) - varumärke; ML(F) - Auktoriserat organ som kontrollerar produktkvalitet; ML(G) - Utbildning; ML(H) - QR-kod; ML(I) - CE-märkning - överensstämmelse med förordning (EU) 2016/425; ML(J) - maximal belastning; ML(K) - storlek; ML(L) - Matchande ikoner.

HÅRDVARUREGISTER

1-Produkt 2-Referensnummer 3-Serienummer 4-Tillverkningsdatum 5-Inköpsdatum 6-Första användningsdatum 7-Annan relevant information 8-Datum 9-Orsak till registrering 10-Defekter, reparationer, etc. 11- Namn och signatur 12- Ännu en vanlig tentamen

NOMENKLATUR/BRUGSOMRÅDE

NFA1- Stål/Aluminium - Koppling
NFA2 - Beskyttelsesetui i plast
NFA3- Polyamid reb
NFA4- Stål/aluminiumutrustning

ETABLERING OCH ETABLERING

- DS1 - Ställ in positioneringsguiden;
DS2 - Anslut kabelkontakten till kabelnätets D-ring;
DS3 - För repet genom den säkra fästpunkten; se till att kopplet är tätt;
DS4 - Anslut repanslutningarna till D-ringen på motsatt sida av selen;
DS5 - Anslut kontakten på den andra änden av kabeln till positionerings-D-ringen;
DS6 - Alternativt fäster linan vid en fast ankarpunkt;



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(FI)

OHJEKIRJA

HUOMAA: LUE KAIKKI TIEDOT KAHDESTA OHJEESTA: YLEISET JA ERITYISET OHJEET.

YKSITYISKOHTAINEN OHJE

Ennen kuin käytät henkilökohtaisia suojavarusteita, lue ja ymmärrä yleisten ja laitekohtaisten ohjeiden turvallisuusohjeet huolellisesti. VAROITUS!!! Jos sinulla on epäilyksiä tuotteesta, jos tarvitset toisen kieliversion käyttöoppaasta, vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta tai kysyttävää henkilösuojaimista, ota meihin yhteyttä. VAROITUS: Käytä karabiinia aina oven ollessa kiinni ja lukittuna. Tarkista ajoittain, että ovi on kunnolla kiinni työntämällä sitä käsin. Vältä kosketusta terävien tai karkeiden pintojen ja esineiden kanssa. VAROITUS: Laite ei sovellu putoamissuojaksi, eikä sitä, kuten lantiovyötä, saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä joutuu ripustukseen tai altistaa lantiovyölle tahatonta jännitystä. Työasemointijärjestelmää käytettäessä on tärkeää huomioida tuen tarve, kuten kokovartalovaljaat ja putoamissuojakomponentit. Turvallisuusystistä on tärkeää käyttää kiinnityspistettä vyötärön korkeudella tai korkeammalla. Käyttöä varten asenna ensin asemointiköysi ja yhdistä sitten köyden pää hihnan vastakkaisella puolella olevaan D-renkaaseen. Vedä köysi turvallisen kiinnityspisteen läpi. Liitä köyden toisessa päässä oleva liitin D-renkaaseen. Asemointiköysi voidaan kiinnittää pyöreään ankkuripisteeseen. HUOMAA: Käytä harjaa kylmän veden alla laitteen puhdistamiseen. Jos tahrója jää, puhdista ne lämpimässä vedessä (max. 30°) neutraalilla saippualla. Huuhtelee sitten hyvin, kuivaa pyyhkeellä ja anna kuivua luonnollisesti tuuletetussa paikassa suojassa suoralta auringonvalolta tai lämmönlähteiltä. Voitele kamman liikkuvat osat ja kahva tarvittaessa pienellä määrällä silikonijellyä. Vaihda FS083-kaapeli löysäämällä keskiruuvia kuusiokoloavaimella ja painamalla sitä. Vaihdoissa on aina käytettävä pudotusköyttä. EN 1891:1998, tyyppi A, halkaisija 11 mm. Kiristä ruuvi köyden vaihdon jälkeen. Kaikki tuotteen korjaukset tulee suorittaa FALL SAFE® tai FALL SAFE®:n valtuuttama henkilö. VAROITUS: Köyden on oltava kireällä onnettomuuksien välttämiseksi. Älä koskaan liitä köyttä suoraan rakenteeseen (köysi, pylväs jne.), jonka kaltevuus on yli 15°, koska putoamisputuus voi tällöin ylittää 0,6 m. HUOMAA/HUOMAA: Valmistaja ja myyjä eivät ole vastuussa väärästä käytöstä, väärästä käytöstä tai muutoksista korjauksista muiden kuin FALL SAFE®:n valtuuttamien henkilöiden toimesta.

LISÄTIETOJA

A11 - Sallittu lämpötila; A12 - Varastointi; A13 - Vuosittainen analyysi; A14 - Puhdistus; A15 - Kuivaus; A16 - Uhat; A17 - Kuolemanvaara; A18 - Huom; A19 - laki; A110 - väärin; A111 - Vahvistus.

MERKINTÄ/PAIKAT

ML(A) - sarjanumero; ML(B) - viitenumero; ML(C) - standardi; ML(D) - valmistuspäivämäärä; ML(E) - tavaramerkki; ML(F) - Valtuutettu elin, joka valvoo tuotteiden laatua; ML(G) - Koulutus; ML(H) - QR-koodi; ML(I) - CE-merkintä - asetuksen (EU) 2016/425 mukainen; ML(J) - maksimikuorma; ML(K) - koko; ML(L) - Vastaavat kuvatkeet.

LAITTEISTON REKISTERÖINTI

1-Tuote 2-Viitenumero 3-Sarjanumero 4-Valmistuspäivä 5-Ostopäivä 6-Ensimmäinen käyttöpäivä 7-Muita asiaankuuluvia tietoja 8-Päivämäärä 9-Rekisteröinnin syy 10-Viat, korjaukset jne. 11- Nimi ja allekirjoitus 12- Toinen yleinen tutkimus

NIMISTÖ/KÄYTTÖALA

NFA1- Teräs/Alumiini - Liitin
NFA2 - Muovinen suojakotelo
NFA3- Polyamidi reb
NFA4- Teräs/alumiini laitteet

SUJOITTAMINEN JA SUJOITTAMINEN

DS1 - Aseta paikannusohjain;
DS2 - Liitä kaapelin liitin johdinsarjan D-renkaaseen;
DS3 - Vie köysi varman kiinnityskohdan läpi; varmista, että talutushihna on tiukka;
DS4 - Liitä köyden liittimen D-renkaaseen valjaiden vastakkaisella puolella;
DS5 - Liitä kaapelin toisessa päässä oleva liitin D-renkaaseen;
DS6 - Vaihtoehtoisesti siima kiinnittyy kiinteään ankkuripisteeseen;

(PT)

MANUAL DE INSTRUÇÕES

NOTA: LEIA TODOS OS DETALHES EM DUAS INSTRUÇÕES: INSTRUÇÕES GERAIS E ESPECÍFICAS.

INSTRUÇÕES DETALHADAS

Antes de usar equipamentos de proteção individual, leia e entenda cuidadosamente as instruções de segurança gerais e específicas do equipamento. AVISO!!! Se você tiver alguma dúvida sobre o produto, se precisar de uma versão do manual do usuário em outro idioma, declaração de conformidade ou perguntas sobre equipamentos de proteção individual, entre em contato conosco. ATENÇÃO: Sempre use o mosquetão quando a porta estiver fechada e trancada. Verifique de vez em quando se a porta está bem fechada empurrando-a com a mão. Evite o contato com superfícies e objetos pontiagudos ou ásperos. AVISO: O dispositivo não é adequado para proteção contra quedas e, como um cinto subabdominal, não deve ser usado se houver um risco previsível de o usuário ficar suspenso ou sujeitar o cinto subabdominal a esforços não intencionais. Ao usar um sistema de estação de trabalho, é importante considerar a necessidade de suporte, como arneses de corpo inteiro e componentes de proteção contra quedas. Por questões de segurança, é importante usar o ponto de fixação na altura da cintura ou acima. Para usar, primeiro instale a corda de posicionamento e, em seguida, conecte a ponta da corda ao anel D no lado oposto do cinto. Puxe a corda através do ponto de fixação seguro. Conecte o conector na outra extremidade da corda ao anel em D. A corda de posicionamento pode ser fixada ao ponto de ancoragem redondo. NOTA: Use a escova em água fria para limpar o dispositivo. Se as manchas permanecerem, limpe-as em água morna (máx. 30°) com sabão neutro. Em seguida, enxágue bem, seque com uma toalha e deixe secar em local naturalmente ventilado, longe da luz solar direta ou de fontes de calor. Se necessário, lubrifique as partes móveis do pente e o cabo com uma pequena quantidade de óleo de silicone. Substitua o cabo FS083 afrouxando o parafuso central com uma chave Allen e pressionando-o. Ao mudar, deve-se sempre usar uma corda de queda, EN 1891:1998, tipo A, diâmetro 11 mm. Aperte o parafuso após trocar a corda. Todos os reparos do produto devem ser realizados pela FALL SAFE® ou por uma pessoa autorizada pela FALL SAFE®. ATENÇÃO: A corda deve estar bem esticada para evitar acidentes. Nunca conecte a corda diretamente a uma estrutura (corda, poste, etc.) com uma inclinação superior a 15°, pois o comprimento da queda pode exceder 0,6 m. NOTA/NOTA: O fabricante e o vendedor não são responsáveis pelo uso indevido, impróprio uso ou modificações/reparos por pessoas não autorizadas pela FALL SAFE®.

MAIS INFORMAÇÕES

A11 - Temperatura permitida; A12 - Armazenamento; A13 - Análise anual; A14 - Limpeza; A15 - Secagem; A16 - Ameaças; A17 - Perigo de morte; A18 - Nota; A19 - lei; A110 - errado; A111 - Confirmação.

MARCAÇÃO/LUGARES

ML(A) - número de série; ML(B) - número de referência; ML(C) - padrão; ML(D) - data de fabricação; ML(E) - marca registrada; ML(F) - Organismo autorizado que controla a qualidade dos produtos; ML(G) - Educação; ML(H) - Código QR; ML(I) - marcação CE - de acordo com o regulamento (UE) 2016/425; ML(J) - carga máxima; ML(K) - tamanho; ML(L) - ícones correspondentes.

REGISTRO DE HARDWARE

1-Produto 2-Número de referência 3-Número de série 4-Data de fabricação 5-Data de compra 6-Data da primeira utilização 7-Outras informações relevantes 8-Data 9-Motivo do registro 10-Defeitos, reparos, etc. 11- Nome e assinatura 12- Outra consulta geral

NOMENCLATURA/CAMPO DE USO

NFA1- Aço/Alumínio - Conector
NFA2 - Estojo protetor de plástico
NFA3- Poliamida reb
NFA4- Dispositivos de aço/alumínio

INVESTIMENTO E INVESTIMENTO

DS1 - Definir controlador de posicionamento;
DS2 - Conecte o conector do cabo ao anel D do chicote;
DS3 - Passe a corda pelo ponto de fixação seguro; verifique se a coleira está apertada;
DS4 - Conecte os conectores de corda ao anel D no lado oposto do amês;
DS5 - Conecte o conector da outra ponta do cabo ao anel D;
DS6 - Em alternativa, a linha liga-se a um ponto de ancoragem fixo;

(ES)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

NOTA: LEER TODOS LOS DETALLES EN DOS INSTRUCCIONES: INSTRUCCIONES GENERALES Y ESPECÍFICAS.

INSTRUCCIONES DETALLADAS

Antes de utilizar el equipo de protección personal, lea detenidamente y comprenda las instrucciones de seguridad generales y específicas del equipo. ¡¡¡AVISO!!! Si tiene alguna pregunta sobre el producto, necesita una versión en idioma extranjero del manual del usuario, una declaración de conformidad o preguntas sobre el equipo de protección personal, comuníquese con nosotros. ATENCIÓN: Utilice siempre el mosquetón cuando la puerta esté cerrada y bloqueada. Compruebe de vez en cuando que la puerta está bien cerrada empujándola con la mano. Evite el contacto con superficies y objetos afilados o ásperos. ADVERTENCIA: El dispositivo no es adecuado para la protección contra caídas y, al igual que un cinturón de regazo, no debe usarse si existe un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o someta el cinturón de regazo a una tensión no deseada. Al utilizar un sistema de estación de trabajo, es importante tener en cuenta la necesidad de apoyo, como arneses de cuerpo completo y componentes de protección contra caídas. Por motivos de seguridad, es importante utilizar el punto de enganche a la altura de la cintura o por encima. Para usar, primero instale la cuerda de posicionamiento, luego conecte el extremo de la cuerda al anillo en D en el lado opuesto del cinturón. Tire de la cuerda a través del punto de fijación seguro. Conecte el conector del otro extremo de la cuerda al anillo en D. La cuerda de posicionamiento se puede conectar al punto de anclaje redondo. NOTA: Use el cepillo en agua fría para limpiar el dispositivo. Si quedan manchas, límpielas con agua tibia (máx. 30°) con jabón neutro. Luego enjuague bien, seque con una toalla y deje secar en un lugar con ventilación natural, lejos de la luz solar directa o fuentes de calor. Si es necesario, lubrique las partes móviles del peine y el mango con una pequeña cantidad de aceite de silicona. Vuelva a colocar el cable FS083 aflojando el tornillo central con una llave Allen y presionándolo. Al cambiar, utilice siempre una cuerda de caída, EN 1891:1998, tipo A, diámetro 11 mm. Apriete el tornillo después de cambiar la cuerda. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por FALL SAFE® o una persona autorizada por FALL SAFE®. ATENCIÓN: La cuerda debe estar bien tensa para evitar accidentes. Nunca conecte la cuerda directamente a una estructura (cuerda, poste, etc.) con una inclinación superior a 15°, ya que la longitud de la caída puede superar los 0,6 m. NOTA/NOTA: El fabricante y el vendedor no son responsables por el mal uso, uso inadecuado o modificaciones/reparaciones por parte de personas no autorizadas por FALL SAFE®.

MAS INFORMACIONES

A11 - Temperatura admisible; A12 - Almacenamiento; A13 - Análisis anual; A14 - Limpieza; A15 - Secado; A16 - Amenazas; A17 - Peligro de muerte; A18 - Grado; A19 - ley; A110 - incorrecto; A111 - Confirmación.

ETIQUETA/ASIENTOS

ML(A) - número de serie; ML(B) - número de referencia; ML(C) - predeterminado; ML(D) - fecha de fabricación; ML(E) - marca registrada; ML(F) - Organismo autorizado que controla la calidad de los productos; ML(G) - Educación; ML(H) - código QR; ML(I) - Marcado CE - de conformidad con el reglamento (UE) 2016/425; ML(J) - carga máxima; ML(K) - tamaño; ML(L) - íconos coincidentes.

REGISTRO DE HARDWARE

1-Producto 2-Número de referencia 3-Número de serie 4-Fecha de fabricación 5-Fecha de compra 6-Fecha de primer uso 7-Otra información relevante 8-Fecha 9-Motivo de registro 10-Defectos, reparaciones, etc. 11- Nombre y firma 12- Otra consulta general

NOMENCLATURA/CAMPO DE USO

NFA1- Acero/Aluminio - Conector
NFA2 - Estuche protector de plástico
NFA3- Poliamida reb
NFA4- Dispositivos de acero/aluminio

INVERSIÓN E INVERSIÓN

DS1 - Definir controlador de posicionamiento;
DS2 - Conecte el conector del cable al anillo en D del amês;
DS3 - Pase la cuerda por el punto de enganche seguro; asegúrese de que la correa esté apertada;
DS4 - Conecte los conectores del cordón al anillo en D en el lado opuesto del amês;
DS5 - Conecte el conector del otro extremo del cable al anillo D;
DS6: alternativamente, la línea se conecta a un punto de anclaje fijo;

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

8



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(FR)

MANUEL D'INSTRUCTIONS

REMARQUE : LISEZ TOUS LES DÉTAILS DANS DEUX INSTRUCTIONS : INSTRUCTIONS GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.

DES INSTRUCTIONS DÉTAILLÉES

Avant d'utiliser l'équipement de protection individuelle, lisez attentivement et comprenez les consignes de sécurité générales et spécifiques à l'équipement. AVERTISSEMENT!!! Si vous avez des questions sur le produit, si vous avez besoin d'une version en langue étrangère du manuel d'utilisation, d'une déclaration de conformité ou si vous avez des questions sur les équipements de protection individuelle, veuillez nous contacter. ATTENTION : Utilisez toujours le mousqueton lorsque le portail est fermé et verrouillé. Vérifiez de temps en temps que la porte est bien fermée en la poussant à la main. Évitez tout contact avec des surfaces et des objets pointus ou rugueux. AVERTISSEMENT : L'appareil n'est pas adapté à la protection contre les chutes et, comme une ceinture sous-abdominale, ne doit pas être utilisé s'il existe un risque prévisible de suspendre l'utilisateur ou de soumettre la ceinture sous-abdominale à des contraintes indésirables. Lors de l'utilisation d'un système de poste de travail, il est important de prendre en compte le besoin de soutien tel que des harnais complets et des composants de protection contre les chutes. Pour des raisons de sécurité, il est important d'utiliser le point d'attache à hauteur de taille ou au-dessus. Pour l'utiliser, installez d'abord la longe de positionnement, puis connectez l'extrémité de la longe à l'anneau en D sur le côté opposé de la ceinture. Tirez la corde à travers le point d'attache sécurisé. Attachez le connecteur à l'autre extrémité de la corde à l'anneau en D. La corde de positionnement peut être attachée au point d'ancrage rond. REMARQUE : Utilisez la brosse dans de l'eau froide pour nettoyer l'appareil. S'il reste des taches, nettoyez-les à l'eau tiède (max. 30°) avec un savon neutre. Ensuite, rincez bien, séchez avec une serviette et laissez sécher dans un endroit avec une ventilation naturelle, à l'abri de la lumière directe du soleil ou des sources de chaleur. Si nécessaire, lubrifiez les parties mobiles du peigne et du manche avec une petite quantité d'huile de silicone. Remplacez le câble FS083 en desserrant la vis centrale avec une clé Allen et en la poussant vers le bas. Lors du changement, utilisez toujours une corde antichute, EN 1891:1998, type A, diamètre 11 mm. Serrez la vis après avoir changé la corde. Toutes les réparations du produit doivent être effectuées par FALL SAFE® ou une personne autorisée par FALL SAFE®. ATTENTION : La corde doit être bien tendue pour éviter les accidents. Ne raccordez jamais la corde directement à une structure (corde, poteau...) d'inclinaison supérieure à 15°, la longueur de chute pouvant dépasser 0,6 m. REMARQUE/REMARQUE : Le fabricant et le vendeur ne sont pas responsables d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation inappropriée ou de modifications/réparations par des personnes non autorisées par FALL SAFE®.

PLUS D'INFORMATION

A11 - Température admissible ; A12 - Stockage ; A13 - Analyse annuelle ; A14 - Nettoyage ; A15 - Séchage ; A16 - Menaces ; A17 - Danger de mort ; A18 - Nuance ; A19 - loi ; A110 - incorrect ; A111 - Validation.

ÉTIQUETTE/SIÈGES

ML(A) - numéro de série ; ML(B) - numéro de référence ; ML(C) - par défaut ; ML(D) - date de fabrication ; ML(E) - marque déposée ; ML(F) - Organisme agréé qui contrôle la qualité des produits ; ML(G) - Éducation ; ML(H) - code QR ; ML(I) - Marquage CE - conformément au règlement (UE) 2016/425 ; ML(J) - charge maximale ; ML(K) - taille ; ML(L) - Icônes correspondantes.

JOURNAL DU MATÉRIEL

1-Produit 2-Numéro de référence 3-Numéro de série 4-Date de fabrication 5-Date d'achat 6-Date de première utilisation 7-Autres informations pertinentes 8-Date 9-Motif d'enregistrement 10-Défauts, réparations, etc. 11- Nom et signature 12- Autre question générale

NOMENCLATURE/DOMAIN D'UTILISATION

NFA1- Acier/Aluminium - Connecteur
NFA2 - Boîtier de protection en plastique
NFA3- Polyamide reb
NFA4- Appareils acier/aluminium

INVESTISSEMENT ET INVESTISSEMENT

DS1 - Définir : le contrôleur de positionnement ;
DS2 - Connectez le connecteur du câble à l'anneau en D du harnais ;
DS3 - Passez la corde à travers le point d'attache sécurisé ; assurez-vous que la sangle est bien serrée ;
DS4 - Connectez les connecteurs de la longe à l'anneau en D du côté opposé du harnais ;
DS5 - Connectez le connecteur à l'autre extrémité du câble à l'anneau en D ;
DS6 : alternativement, la ligne se connecte à un point d'ancrage fixe ;

(IT)

MANUALE DI ISTRUZIONI

NOTA: LEGGERE TUTTI I DETTAGLI IN DUE ISTRUZIONI: ISTRUZIONI GENERALI E SPECIFICHE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE

Prima di utilizzare i dispositivi di protezione individuale, leggere attentamente e comprendere le istruzioni di sicurezza generali e specifiche dell'attrezzatura. AVVERTIMENTO!!! Se hai domande sul prodotto, hai bisogno di una versione in lingua straniera del manuale utente, della dichiarazione di conformità o hai domande sui dispositivi di protezione individuale, ti preghiamo di contattarci. ATTENZIONE: utilizzare sempre il moschettone quando il cancello è chiuso e bloccato. Controllare di tanto in tanto che la porta sia ben chiusa spingendola a mano. Evitare il contatto con superfici e oggetti appuntiti o ruvidi. ATTENZIONE: Il dispositivo non è idoneo alla protezione anticaduta e, come una cintura addominale, non deve essere utilizzato se esiste un rischio prevedibile di sospendere l'utilizzatore o sottoporre la cintura addominale a costrizioni indesiderate. Quando si utilizza un sistema di postazione di lavoro, è importante considerare la necessità di supporto come imbracature complete e componenti di protezione anticaduta. Per motivi di sicurezza, è importante utilizzare il punto di attacco all'altezza della vita o sopra. Per utilizzare, installare prima il cordino di posizionamento, quindi collegare l'estremità del cordino all'anello a D sul lato opposto della cintura. Tirare la fune attraverso il punto di attacco sicuro. Fissare il connettore all'altra estremità della fune all'anello a D. La fune di posizionamento può essere fissata al punto di ancoraggio rotondo. NOTA: utilizzare la spazzola in acqua fredda per pulire il dispositivo. Se le macchie rimangono, pulirle con acqua tiepida (max. 30°) con sapone neutro. Quindi risciacquare bene, asciugare con un asciugamano e lasciare asciugare in un luogo con ventilazione naturale, lontano dalla luce diretta del sole o da fonti di calore.

Se necessario, lubrificare le parti mobili del pettine e del manico con una piccola quantità di olio di silicone. Sostituire il cavo FS083 allentando la vite centrale con una chiave a brugola e spingendolo verso il basso. Quando si cambia, utilizzare sempre una corda anticaduta, EN 1891:1998, tipo A, diametro 11 mm. Stringere la vite dopo aver cambiato la corda. Tutte le riparazioni al prodotto devono essere eseguite da FALL SAFE® o da una persona autorizzata da FALL SAFE®. ATTENZIONE: La fune deve essere tesa per evitare incidenti. Non collegare mai la fune direttamente ad una struttura (corda, palo, ecc.) con un'inclinazione superiore a 15°, in quanto la lunghezza di caduta può superare 0,6 m. NOTA/NOTA: Il produttore e il venditore non sono responsabili per uso improprio, uso improprio o modifiche/riparazioni da parte di persone non autorizzate da FALL SAFE®.

MAGGIORI INFORMAZIONI

A11 - Temperatura consentita; A12 - Stoccaggio; A13 - Analisi Annuale; A14 - Pulizia; A15 - Asciugatura; A16 - Minacce; A17 - Pericolo di morte; A18 - Ombra; A19 - legge; A110 - errato; A111 - Conferma.

ETICHETTA/SEDI

ML(A) - numero di serie; ML(B) - numero parte; ML(C) - predefinito; ML(D) - data di fabbricazione; ML(E) - marchio registrato; ML(F) - Organismo autorizzato al controllo della qualità dei prodotti; ML(G) - Istruzione; ML(H) - Codice QR; ML(I) - Marcatura CE - in conformità al Regolamento (UE) 2016/425; ML(J) - carico massimo; ML(K) - dimensione; ML(L) - Icone corrispondenti.

REGISTRO HARDWARE

1-Prodotto 2-Numero di riferimento 3-Numero di serie 4-Data di produzione 5-Data di acquisto 6-Data del primo utilizzo 7-Altre informazioni rilevanti 8-Data 9-Motivo della registrazione 10-Difetti, riparazioni, ecc. 11- Nome e firma 12- Altra domanda generale

NOMENCLATURA/CAMPO DI UTILIZZO

NFA1- Acciaio/Alluminio - Connettore
NFA2 - Scatola di protezione in plastica
NFA3-Poliammide reb
NFA4- Dispositivi in acciaio/alluminio

INVESTIMENTO E INVESTIMENTO

DS1 - Impostare il controller di posizionamento;
DS2 - Collegare il connettore del cavo all'anello a D del cablaggio;
DS3 - Passare la fune attraverso il punto di attacco sicuro; assicurarsi che la cinghia sia tesa;
DS4 - Collegare i connettori del cordino all'anello a D sul lato opposto dell'imbracatura;
DS5 - Collegare il connettore all'altra estremità del cavo all'anello a D;
DS6: in alternativa, la linea si collega ad un punto di ancoraggio fisso;

(DE)

BEDIENUNGSANLEITUNG

HINWEIS: LESEN SIE ALLE DETAILS IN ZWEI ANWEISUNGEN: ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN.

DETAILLIERTE ANLEITUNG

Vor dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstung die allgemeinen und gerätespezifischen Sicherheitshinweise sorgfältig lesen und verstehen. WARNUNG!!! Wenn Sie Fragen zum Produkt haben, eine fremdsprachige Version der Bedienungsanleitung, Konformitätserklärung benötigen oder Fragen zur persönlichen Schutzausrüstung haben, wenden Sie sich bitte an uns. ACHTUNG: Verwenden Sie den Karabiner immer, wenn der Schnapper geschlossen und verriegelt ist. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob die Tür richtig geschlossen ist, indem Sie sie von Hand drücken. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen oder rauen Oberflächen und Gegenständen. WARNUNG: Das Gerät ist nicht zur Absturzsicherung geeignet und darf wie ein Beckengurt nicht verwendet werden, wenn ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer aufgehängt oder der Beckengurt unerwünschten Einschränkungen ausgesetzt wird. Bei der Verwendung eines Arbeitsplatzsystems ist es wichtig, die Notwendigkeit von Unterstützung wie Auffanggeräten und Absturzschutzkomponenten zu berücksichtigen. Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, den Befestigungspunkt auf oder über Hüfthöhe zu verwenden. Bringen Sie zur Verwendung zuerst die Positionierungsleine an und verbinden Sie dann das Ende der Leine mit dem D-Ring auf der gegenüberliegenden Seite des Gürtels. Ziehen Sie das Seil durch den sicheren Befestigungspunkt. Befestigen Sie den Verbinder am anderen Ende des Seils am D-Ring. Das Positionierungsseil kann am runden Ankerpunkt befestigt werden. HINWEIS: Verwenden Sie die Bürste in kaltem Wasser, um das Gerät zu reinigen. Wenn Flecken zurückbleiben, reinigen Sie sie mit lauwarmem Wasser (max. 30°) und neutraler Seife. Dann gut abspülen, handtuchtrocknen und an einem Ort mit natürlicher Belüftung trocknen lassen, fern von direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen. Schmieren Sie bei Bedarf die beweglichen Teile des Kamms und des Griiffs mit etwas Silikonöl. Ersetzen Sie das FS083-Kabel, indem Sie die zentrale Schraube mit einem Inbusschlüssel lösen und nach unten drücken. Verwenden Sie beim Wechseln immer ein Steigschutzseil, EN 1891:1998, Typ A, Durchmesser 11 mm. Ziehen Sie die Schraube nach dem Saitenwechsel fest. Alle Reparaturen am Produkt müssen von FALL SAFE® oder einer von FALL SAFE® autorisierten Person durchgeführt werden. ACHTUNG: Das Seil muss straff sein, um Unfälle zu vermeiden. Verbinden Sie das Seil niemals direkt mit einer Struktur (Seil, Pfosten usw.) mit einer Neigung von mehr als 15°, da die Falllänge 0,6 m überschreiten kann. HINWEIS/HINWEIS: Der Hersteller und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Missbrauch, unsachgemäßen Gebrauch oder Änderungen/Reparaturen durch nicht von FALL SAFE® autorisierte Personen.

MEHR INFORMATIONEN

A11 - Zulässige Temperatur; A12 - Speicher; A13 - Jährliche Analyse; A14 - Reinigung; A15 - Trocken; A16 - Bedrohungen; A17 - Lebensgefahr; A18 - Schatten; A19 - Recht; A110 - falsch; A111 - Bestätigung.

ETIKETT/SITZE

ML(A) - Seriennummer; ML(B) - Teilenummer; ML(C) - Standard; ML(D) - Herstellungsdatum; ML(E) - eingetragenes Warenzeichen; ML(F) - Zugelassene Stelle, die die Qualität von Produkten kontrolliert; ML(G) - Bildung; ML(H) - QR-Code; ML(I) - CE-Kennzeichnung - gemäß Verordnung (EU) 2016/425; ML(J) - maximale Belastung; ML(K) - Größe; ML(L) - Passende Symbole.

HARDWARE-LOG

1-Produkt 2-Referenznummer 3-Seriennummer 4-Herstellungsdatum 5-Kaufdatum 6-Datum der ersten Verwendung 7-Sonstige relevante Informationen 8-Datum 9-Grund der Registrierung 10-Defekte, Reparaturen usw 11- Name und Unterschrift 12- Andere allgemeine Frage

EN

CS

HU

PL

RO

SK

DA

NO

SV

FI

PT

ES

FR

IT

DE

NL

ET

LV

LT

RU

BG

EL

HR

MT

SL

AR

9



SPECIFIC INSTRUCTIONS

NOMENKLATUR/EINSATZGEBIET

NFA1- Stahl/Aluminium - Stecker
NFA2 - Schutzbox aus Kunststoff
NFA3-Polyamid reb
NFA4- Geräte aus Stahl/Aluminium

INVESTITIONEN UND INVESTITIONEN

DS1 - Positionierregler einstellen;
DS2 - Verbinden Sie den Kabelstecker mit dem D-Ring des Kabelbaums;
DS3 - Führen Sie das Seil durch den sicheren Befestigungspunkt; Stellen Sie sicher, dass der Riemen fest sitzt;
DS4 - Verbinden Sie die Verbindungsmittel mit dem D-Ring auf der gegenüberliegenden Seite des Gurtzeugs;
DS5 - Verbinden Sie den Stecker am anderen Ende des Kabels mit dem D-Ring;
DS6: Alternativ verbindet sich die Leine mit einem festen Ankerpunkt;

(NL)

HANDLEIDING

OPMERKING: LEES ALLE DETAILS IN TWEE INSTRUCTIES: ALGEMENE EN SPECIFIEKE INSTRUCTIES.

GEDETAILLEERDE INSTRUCTIES

Lees en begrijp de algemene en apparaatspecifieke veiligheidsinstructies zorgvuldig voordat u persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt. **WAARSCHUWING!!!** Als u vragen heeft over het product, een anderstalige versie van de gebruikershandleiding, een conformiteitsverklaring of vragen over persoonlijke beschermingsmiddelen nodig heeft, neem dan contact met ons op. LET OP: Gebruik de karabijnhaak altijd als het hek gesloten en vergrendeld is. Controleer af en toe of de deur goed gesloten is door er met de hand op te duwen. Vermijd contact met scherpe of ruwe oppervlakken en voorwerpen. **WAARSCHUWING:** Het apparaat is niet geschikt voor valbeveiliging en mag, net als een heupgordel, niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker wordt opgehangen of de heupgordel wordt onderworpen aan ongewenste beperkingen. Bij het gebruik van een werkstationsysteem is het belangrijk om rekening te houden met de behoefte aan ondersteuning zoals harnasgordels en valbeveiligingscomponenten. Om veiligheidsredenen is het belangrijk om het bevestigingspunt op of boven heuphoogte te gebruiken. Installeer eerst het positioneringskoord en sluit vervolgens het uiteinde van het koord aan op de D-ring aan de andere kant van de riem. Trek het touw door het veilige bevestigingspunt. Bevestig de connector aan het andere uiteinde van het touw aan de D-ring. Het positioneringstouw kan aan het ronde ankerpunt worden bevestigd. **OPMERKING:** Gebruik de borstel in koud water om het apparaat schoon te maken. Als er vlekken achterblijven, maak deze dan schoon met lauwwarm water (max. 30°) met neutrale zeep. Daarna goed afspoelen, handdoekdroog maken en laten drogen op een plaats met natuurlijke ventilatie, uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen. Smeer indien nodig de bewegende delen van de kam en het handvat in met een kleine hoeveelheid siliconenolie. Vervang de FS083-kabel door de centrale schroef met een inbussleutel los te draaien en naar beneden te drukken. Gebruik bij het omkleden altijd een valstoptouw, EN 1891:1998, type A, diameter 11 mm. Draai de schroef vast na het verwisselen van de snaar. Alle reparaties aan het product moeten worden uitgevoerd door FALL SAFE® of een door FALL SAFE® gemachtigde persoon. LET OP: Het touw moet strak staan om ongelukken te voorkomen. Verbind het touw nooit rechtstreeks met een constructie (touw, paal, enz.) met een hellingshoek van meer dan 15°, aangezien de vallengte groter kan zijn dan 0,6 m. **OPMERKING/OPMERKING:** De fabrikant en verkoper zijn niet verantwoordelijk voor verkeerd gebruik, oneigenlijk gebruik of modificaties/reparaties door personen die niet door FALL SAFE® zijn geautoriseerd.

MEER INFORMATIE

A11 - Toegepaste temperatuur; A12 - Opslag; A13 - Jaarlijkse analyse; A14 - Schoonmaken; A15 - Drogen; A16 - Bedreigingen; A17 - Levensgevaar; A18 - Schaduw; A19 - wet; A110 - onjuist; A111 - Bevestiging.

ETIKET/STOELEN

ML(A) - serienummer; ML(B) - onderdeelnummer; ML(C) - standaard; ML(D) - fabricagedatum; ML(E) - geregistreerd handelsmerk; ML(F) - Bevoegde instantie die de kwaliteit van producten controleert; ML(G) - Onderwijs; ML(H) - QR-code; ML(I) - CE-markering - in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425; ML(J) - maximale belasting; ML(K) - maat; ML(L) - Bijpassende iconen.

HARDWARE-LOGBOEK

1-Product 2-Referentienummer 3-Serienummer 4-Productiedatum 5-Aankoopdatum 6-Datum eerste gebruik 7-Overige relevante informatie 8-Datum 9-Reden van registratie 10-Defecten, reparaties etc 11- Naam en handtekening 12- Andere algemene vraag

NOMENCLATUUR/GEBIED VAN GEBRUIK

NFA1- Staal/Aluminium - Connector
NFA2 - Kunststof beschermendoos
NFA3-Polyamide reb
NFA4- Stalen/aluminium apparaten

INVESTERING EN INVESTERING

DS1 - Stel positioneringscontroller in;
DS2 - Sluit de kabelconnector aan op de D-ring van de kabelboom;
DS3 - Leid het touw door het veilige bevestigingspunt; zorg ervoor dat de riem strak zit;
DS4 - Sluit de koordconnectoren aan op de D-ring aan de andere kant van het harnas;
DS5 - Sluit de connector aan het andere uiteinde van de kabel aan op de D-ring;
DS6: als alternatief sluit de lijn aan op een vast ankerpunt;

(ET)

KASUTUSJUHEND

MÄRKUS: LUGEGE KÕIKI ANDMED KAHES JUHISTES: ÜLD- JA KONKREETSED JUHISED.

ÜKSIKASJALIKUD JUHISED

Enne isikukaitsevahendite kasutamist lugege hoolikalt üldisi ja seadmespetsiifilisi ohutusjuhiseid ja mõistke neid. **HOIATUS!!!** Kui teil on toote kohta küsimusi, vajate kasutusjuhendi võrkeelset versiooni, vastavusdeklaratsiooni või küsimusi isikukaitsevahendite kohta, võtke meiega ühendust. **ETTEVAATUST:** Kasutage alati karabiini, kui värv on suletud ja lukustatud. Kontrollige aeg-ajalt käega lükates, et üks oleks korralikult suletud. Vältige kokkupuudet teravate või karedate pindade ja esemetega. **HOIATUS:** Seade ei sobi kukkumiskaitseks ja nagu võõrrihma, ei tohi seda kasutada, kui on ettenähtav oht kasutaja peatada või võõrrihma soovimatute piirangute alla seada. Tööjaamasüsteemi kasutamisel on oluline arvestada tugivajadusega, nagu kogu keha rakmed ja kukkumiskaitsekomponendid. Ohutuse huvides on oluline kasutada kinnituskohta vöökörgusel või sellest kõrgemal. Kasutamiseks paigaldage esmalt positioneerimispaal, seejärel ühendage paela ots rihma vastasküljel oleva D-rõngaga. Tõmmake kõis läbi turvalise kinnituspunkti. Kinnitage trossi teises otsas olev pistik D-rõnga külge Positioneerimiskõie saab kinnitada ümmarguse kinnituspunkti külge. **MÄRKUS.** Seadme puhastamiseks kasutage harja külmas vees. Kui plekid jäävad, puhastage need leige vee (max 30°) ja neutraalse seebiga. Seejärel loputage korralikult, kuivatage rätikuga ja laske kuivada loomuliku ventilatsiooniga kohas, eemal otsesest päikesevalgusest või soojusallikatest. Vajadusel määrige kammi ja käepideme liikuvaid osi väikese koguse silikoonõliga. Asendage FS083 kaabel, vabastades keske kruvi kuuskantvõtmega ja surudes seda alla. Vahetamisel kasutage alati kukkumist takistavat kõit, EN 1891:1998, tüüp A, läbimõõt 11 mm. Pärast nööri vahetamist keerake kruvi kinni. Kõik toote remonditööd peab tegema FALL SAFE® või ettevõtte FALL SAFE® volitatud isik. **ETTEVAATUST:** Õnnetuste vältimiseks peab kõis olema pingul. Ärge kunagi ühendage kõit otse konstruktsiooniga (kõis, post jne), mille kalle on üle 15°, kuna kukkumise pikkus võib ületada 0,6 m. **MÄRKUS/MÄRKUS:** Tootja ja müüja ei vastuta väärasutuse, ebaõige kasutamise ega muudatuste/paranduste eest, mida teostavad isikud, keda FALL SAFE® ei volitanud.

ROHKEM INFORMATSIOONI

A11 - Lubatav temperatuur; A12 - salvestusruum; A13 - iga-aastane analüüs; A14 - puhastamine; A15 - kuhvatamine; A16 - ähvardused; A17 - surmaoht; A18 - varjund; A19 - seadus; A110 - vale; A111 - kinnitav.

SILT/ISTMED

ML(A) - seerianumber; ML(B) - osa number; ML(C) - vaikumisi; ML(D) - valmistamise kuupäev; ML(E) - registreeritud kaubamärk; ML(F) - volitatud asutus, mis kontrollib toodete kvaliteeti; ML(G) - haridus; ML(H) - QR-kood; ML(I) - CE-märgis - vastavalt määrusele (EL) 2016/425; ML(J) - maksimaalne koormus; ML(K) - suurus; ML(L) - sobivad ikoonid.

RIISTVARA LOGI

1-Toode 2-Vitenumbr 3-Seerianumber 4-Valmistamiskuupäev 5-Ostukuupäev 6-Esimese kasutamise kuupäev 7-Muu asjakohane teave 8-Kuupäev 9-Registreerimise põhjus 10-Defektid, parandused jne 11- Nimi ja allkiri 12- Muu üldine küsimus

NOMENKLATUUR/KASUTUSALA

NFA1- teras/alumiinium - pistik
NFA2 - Plastikust kaitsekarp
NFA3-Poliüamiidreb
NFA4- Terasest/alumiiniumist seadmed

INVESTEERIMINE JA INVESTEERIMINE

DS1 - Set Positioning Controller;
DS2 - ühendage kaabli pistik juhtmistiku D-rõngaga;
DS3 - Viige kõis läbi turvalise kinnituspunkti; veenduge, et rihm on pingul;
DS4 - ühendage kaelapaela pistikud rakmete vastasküljel oleva D-rõngaga;
DS5 - ühendage kaabli teises otsas olev pistik D-rõngaga;
DS6: alternatiivina ühendub liin fikseeritud kinnituspunktiga;

(LV)

INSTRUKCIJAS

PIEZĪME: IZLASIET VISAS INFORMĀCIJAS DIVOS INSTRUKCIJOS: VISPĀRĪGĀS UN KONKRĒTAS NORĀDĪJUMI.

DETALIZĒTAS INSTRUKCIJAS

Pirms individuālo aizsardzības līdzekļu lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet vispārīgos un aprīkojumam specifiskos drošības norādījumus. **BRĪDINĀJUMS!!!** Ja jums ir jautājumi par precīzu nepieciešama lietotāja rokasgrāmatas versija svešvalodā, atbilstības deklarācija vai jautājumi par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, lūdz, sazinieties ar mums. **UZMANĪBU:** Vienmēr izmantojiet karabiņu, kad vārti ir aizvērti un aizslēgti. Ik pa laikam pārbaudiet, vai durvis ir pareizi aizvērtas, spiežot tās ar roku. Izvairieties no saskares ar asām vai raupjām virsmām un priekšmetiem. **BRĪDINĀJUMS:** Ierīce nav piemērota aizsardzībai pret kritienu, un, tāpat kā klēpja jostu, to nedrīkst lietot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs var tikt apturēts vai pakļauts klēpja jostai nevēlamiem ierobežojumiem. Lietojot darbstacijas sistēmu, ir svarīgi ņemt vērā vajadzību pēc atbalsta, piemēram, visa ķermeņa drošības jostas un kritiena aizsargkomponentiem. Drošības apsvērumu dēļ ir svarīgi izmantot stiprinājuma punktu vidukļa augstumā vai augstāk. Lai izmantotu, vispirms uzstādiet pozicionēšanas auklu, pēc tam savienojiet tās galu ar D veida gredzenu jostas pretējā pusē. Izvelciet virvi cauri drošajam stiprinājuma punktam. Pievienojiet savienotāju virves otrā galā pie D veida gredzena. Pozicionēšanas virvi var piestiprināt pie apaļā enkura punkta. **PIEZĪME.** Ierīces tīrīšanai izmantojiet suku aukstā ūdenī. Ja paliek traipi, notīriet tos ar remdenu ūdeni (maks. 30°) ar neitrālām ziepēm. Pēc tam labi noskalojiet, nosusiniet ar dvieļi un ļaujiet nožūt vietā ar dabīgu ventilāciju, prom no tiešiem saules stariem vai siltuma avotiem. Ja nepieciešams, ielļojiet ķemmes un roktura kustīgās daļas ar nelielu daudzumu silikona eļļas. Nomainiet FS083 kabeli, atskrūvējot centrālo skrūvi ar sešstūra atslēgu un nospiežot to uz leju. Mainot vienmēr izmantojiet kritiena aizturēšanas virvi, EN 1891:1998, A tips, diametrs 11 mm. Pēc auklas maiņas pievelciet skrūvi. Visi izstrādājuma remontdarbi jāveic FALL SAFE® vai FALL SAFE® pilnvarotai personai. **UZMANĪBU:** Virvei jābūt nospriegotai, lai izvairītos no negadījumiem. Nekad nesavienojiet virvi tieši ar konstrukciju (virvi, stabu utt.), kuras slūpums ir lielāks par 15°, jo kritiena garums var pārsniegt 0,6 m. **PIEZĪME/PIEZĪME:** Ražotājs nav atbildīgs par nepareizu lietošanu, nepareizu lietošanu vai modifikācijām/remontiem, ko veic personas, kuras nav pilnvarotas FALL SAFE®.



SPECIFIC INSTRUCTIONS

VAIRĀK INFORMĀCIJAS

A11 - pielaujamā temperatūra; A12 — krātuve; A13 — gada analīze; A14 - Tīrīšana; A15 - žāvēšana; A16 — draudi; A17 - nāves briesmas; A18 — ēnojums; A19 - likums; A110 - nepareizi; A111 — apstiprinājums.

ETIKETE/SĒDEKLI

ML(A) - sērijas numurs; ML(B) - daļas numurs; ML(C) - noklusējuma; ML(D) — izgatavošanas datums; ML(E) - reģistrēta preču zīme; ML(F) — pilnvarota iestāde, kas kontrolē produktu kvalitāti; ML(G) — izglītība; ML(H) - QR kods; ML(I) - CE marķējums - saskaņā ar Regulu (ES) 2016/425; ML(J) - maksimālā slodze; ML(K) - izmērs; ML(L) — atbilstošas ikonas.

APARATŪRAS ŽURNĀLS

1-Produkts 2-Atsauces numurs 3-Sērijas numurs 4-Ražošanas datums 5-Iegādāšanās datums 6-Pirmās lietošanas datums 7-Cita būtiska informācija 8-Datums 9-Reģistrācijas iemesls 10-Defekti, remonts utt. 11- Vārds un paraksts 12- Cits vispārīgs jautājums

NOMENKLATŪRA/LIETOŠANAS JOMA

NFA1 - Tērauds/aluminijs - savienotājs
NFA2 - plastmasas aizsargkārbā
NFA3-poliamīda reb
NFA4- Tērauda/alumīnija ierīces

IEGULDĪJUMI UN IEGULDĪJUMI

DS1 — pozicionēšanas kontroliera iestatīšana;
DS2 - savienojiet kabeļa savienotāju ar instalācijas D veida gredzenu;
DS3 - izvelciet virvi caur drošu piestiprināšanas punktu; pārliecinieties, ka sikсна ir cieši pievilktā;
DS4 — savienojiet auklas savienotājus ar D veida gredzenu, kas atrodas siksnas pretējā pusē;
DS5 - pievienojiet savienotāju kabeļa otrā galā ar D gredzenu;
DS6: alternatīvi, līnija savienojas ar fiksētu enkura punktu;

(LT)

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

ISPĒJIMAS: PERSKATĪKITE VISĀ INFORMACIJĀ, ESANTĀ DVIEJOSE INSTRUKCIJOSE: BENDROSĪOS IR KONKRETĒS.

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami asmenines apsaugos priemones (AAP), turite atidžiai perskaityti ir suprasti saugos informaciją, aprašytą bendrosiose instrukcijose ir konkrečios įrangos instrukcijose. DEMESIO!!! Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio, jei jums reikia naudoti instrukcijas, atitiktis deklaracijos kitos kalbos versijos ar turite klausimų apie AAP, susisiekię su mumis. ISPĖJIMAS: Karabinai visada turi būti naudojami su uždarytais ir užrakintais vartais. Sistemingai patikrinkite, ar vartai saugiai užrakinti, paspausdami juos ranka. Venkite kontakto su aštriais ar abrazyviniais paviršiais ir daiktais. ISPĖJIMAS: įranga netinka kritimo sustabdymo tikslams, taip pat juosmens diržo negalima naudoti, jei yra numatoma rizika, kad vartotojas bus pakabintas arba jį netyčia įtemptas juosmens diržas. Naudojant darbo padėties nustatymo sistemą, būtina atsižvelgti į atsarginių priemonių, pvz., viso kūno diržų ir kritimo sulaukymo sistemos komponentų, naudojimą. Saugumui labai svarbu naudoti tvirtinimo tašką, esantį juosmens lygyje arba aukščiau. Norėdami naudoti, pirmiausia sureguliuokite padėties nustatymo diržus, o tada pritvirtinkite juostelių galų jungtį prie priešingos padėties nustatymo pusės D žiedo prie savo diržų. Perkiškite virvę per patikimą tvirtinimo tašką. Pritvirtinkite jungtį kitame diržo gale prie padėties nustatymo D žiedo. Padėties nustatymo diržą galite pritvirtinti prie žiedo tvirtinimo taško. PASTABA: Norėdami išvalyti prietaisus, naudokite šepetį po tekančiu šaltu vandeniu. Jei dėmės išlieka, nuvalykite šiltu vandeniu (ne daugiau kaip 30°) neutraliu muilu. Tada kruopščiai nuplaukite, nuvalykite rankšluosčiu ir palikite natūraliai išdžiūti vėdinamoje vietoje, toliau nuo tiesioginių saulės spindulių ar šilumos šaltinių. Jei reikia, judančias kumščelio ir rankenos jungtis taupiai sutepinkite silicio pagrindu pagaminta alyva. Norėdami pakeisti FS083 virvę, šešiabriaunio veržliarakčių atidarymą centriniį varžtą ir paspauskite. Visada turite pakeisti lyną Fall Safe lyną, EN 1891:1998, A tipas, skersmuo 11 mm. Pakeitę virvę, priveržkite varžtą. Bet kokį gaminio taisymą turi atlikti FALL SAFE® arba FALL SAFE® įgaliotas asmuo. ISPĖJIMAS: Virvę turi būti įtempta, kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų. Niekada nejunkite diržų tiesiai prie konstrukcijos (kabelio, styro ir pan.), kurios nuolydis didesnis nei 15°, nes tada kritimo ilgis gali viršyti 0,6 m. DEMESIO / ISPĖJIMAS: Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą, netinkamą naudojimą arba pakeitimus / taisymus, kuriuos atliko FALL SAFE® neįgalioti asmenys.

PAPILDOMA INFORMACIJA

A11 — priimtina temperatūra; A12 — saugykla; A13 — metinė patikra; A14 - Valymas; A15 — džiovinimas; A16 — pavojai; A17 — mirties rizika; A18 — Dėmesio; A19 — dešinė; A110 — neteisinga; A111 — patikrinkite.

ŽENKLINIMAS / ETIKETĖS

ML(A) — serijos numeris; ML(B) — nuorodos numeris; ML(C) — Standartinis; ML(D) — pagaminimo data; ML(E) — prekės pavadinimas; ML(F) — Notifikuotoji įstaiga, vykdanči gaminių kokybės valdymą; ML(G) — Instrukcija; ML(H) — QR kodas; ML(I) — CE ženklavimas — atitinka reglamentą (ES) 2016/425; ML(J) - Maksimali apkrova; ML(K) — dydis; ML(L) — pritaikymo piktogramos.

ĮRANGOS ĮRAŠAS

1 - Gaminy 2 - Nuorodos numeris 3 - Serija 12-Kitas periodinis patikrinimas

NOMENKLATŪRA / TAIKYMO SRITIS

NFA1 - Plienas / Aliuminis - Jungtis
NFA2 - apsauginė plastikinė mova
NFA3 — poliamid virvė
NFA4- Plieninis/aluminiinis įrenginys

UŽDAVIMAS IR NUSTATYMAS

DS1 — sureguliuokite padėties nustatymo diržą;
DS2 — pritvirtinkite diržą jungtį prie diržo padėties nustatymo D žiedo;
DS3 — perkiškite virvę per saugų tvirtinimo tašką; įsitinkite, kad diržas yra įtemptas;
DS4 — pritvirtinkite diržo jungtis prie priešingos diržo pusės D žiedo;
DS5 — pritvirtinkite jungtį, esančią kitoje diržo dalyje, prie padėties nustatymo D žiedo;
DS6 — Arba pritvirtinkite padėties nustatymo diržą prie fiksuoto tvirtinimo taško;

(RU)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРОЧИТЕ ВСЕ ПОДРОБНОСТИ В ДВУХ ИНСТРУКЦИЯХ: ОБЩАЯ И СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ.

ПОДРОБНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

Прежде чем использовать средства индивидуальной защиты, внимательно прочтите и уясните общие инструкции по технике безопасности и указания по технике безопасности, относящиеся к конкретному оборудованию. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!! Если у вас есть вопросы о продукте, вам нужна версия руководства пользователя на иностранном языке, декларация о соответствии или есть вопросы о средствах индивидуальной защиты, свяжитесь с нами. ВНИМАНИЕ: Всегда используйте карабин, когда ворота закрыты и заперты. Время от времени проверяйте, правильно ли закрыта дверца, нажимая на нее рукой. Избегайте контакта с острыми или шероховатыми поверхностями и предметами. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройство не подходит для защиты от падения и, подобно поясному ремню, не должно использоваться, если существует прогнозируемый риск подвешивания пользователя или нежелательного натяжения поясного ремня. При использовании системы рабочей станции важно учитывать потребность в поддержке, такой как страховочные привязи и компоненты защиты от падения. Из соображений безопасности важно использовать точку крепления на уровне талии или выше. Для использования сначала установите ремешок для позиционирования, затем соедините конец ремешка с D-образным кольцом на противоположной стороне ремня. Протяните веревку через надежную точку крепления. Прикрепите соединитель на другом конце веревки к кольцу D. Позиционирующую веревку можно прикрепить к круглой точке крепления. ПРИМЕЧАНИЕ. Для очистки устройства используйте щетку в холодной воде. Если пятна остались, промойте их теплой водой (макс. 30°) с нейтральным мылом. Затем хорошо промойте, высушите полотенцем и дайте высохнуть в месте с естественной вентиляцией, вдали от прямых солнечных лучей и источников тепла. При необходимости смажьте движущиеся части расчески и ручки небольшим количеством силиконового масла. Замените кабель FS083, ослабив центральный винт шестигранным ключом и нажав на него вниз. При замене всегда используйте веревку для защиты от падения, EN 1891:1998, тип A, диаметр 11 мм. Затяните винт после замены струны. Весь ремонт продукта должен выполняться FALL SAFE® или лицом, уполномоченным FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ: Во избежание несчастных случаев веревка должна быть натянута. Никогда не присоединяйте веревку непосредственно к конструкции (веревке, столбу и т. д.) с наклоном более 15°, так как длина падения может превышать 0,6 м. ПРИМЕЧАНИЕ/ПРИМЕЧАНИЕ: Производитель и продавец не несут ответственности за неправильное использование, ненадлежащее использование или модификации/ремонт лиц, не уполномоченных FALL SAFE®.

БОЛЬШЕ ИНФОРМАЦИИ

A11 - Допустимая температура; A12 - Хранилище; A13 - годовой анализ; A14 - Очистка; A15 - Сушка; A16 - Угрозы; A17 - Опасность смерти; A18 - Тень; A19 - право; A110 - неверно; A111 - Подтверждение.

ЭТИКЕТКА/СИДЕНЬЯ

ML(A) - порядковый номер; ML(B) - номер детали; ML(C) - по умолчанию; ML(D) — дата изготовления; ML(E) - зарегистрированная торговая марка; ML(F) - Уполномоченный орган, контролирующий качество продукции; ML(G) - Образование; ML(H) - QR-код; ML(I) — маркировка CE — в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425; ML(J) - максимальная нагрузка; ML(K) - размер; ML(L) - Соответствующие значки.

ЖУРНАЛ ОБОРУДОВАНИЯ

1-Продукт 2-Референсный номер 3-Серийный номер 4-Дата изготовления 5-Дата покупки 6-Дата первого использования 7-Другая соответствующая информация 8-Дата 9-Причина регистрации 10-Дефекты, ремонт и т. д. 11- Имя и подпись 12- Другой общий вопрос

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

NFA1 - Сталь/Алюминий - Соединитель
NFA2 - Пластиковый защитный бокс
NFA3-полиамид reb
NFA4- стальные/алюминиевые устройства

ИНВЕСТИЦИИ И ИНВЕСТИЦИИ

DS1 - Установить контроллер позиционирования;
DS2 — Подсоедините разъем кабеля к D-образному кольцу жгута проводов;
DS3 - Пропустите веревку через безопасную точку крепления; убедитесь, что ремешок туго затянут;
DS4 — Подсоедините разъемы стропа к D-образному кольцу на противоположной стороне привязи;
DS5 — подключите разъем на другом конце кабеля к D-образному кольцу;
DS6: в качестве альтернативы линия соединяется с фиксированной точкой привязки;

(BG)

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПОДРОБНОСТИ В ДВЕ ИНСТРУКЦИИ: ОБЩИ И СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ

Преди да използвате лични предпазни средства, внимателно прочетете и разберете общите и специфичните за оборудването инструкции за безопасност. ВНИМАНИЕ!!! Ако имате въпроси относно продукта, имате нужда от версия на чужд език на ръководството за потребителя, декларация за съответствие или имате въпроси относно личните предпазни средства, моля свържете се с нас. ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте карабинера, когато портата е затворена и заключена. Проверявайте от време на време дали вратата е добре затворена, като я натиснете с ръка. Избягвайте контакт с остри или груби повърхности и предмети. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Устройството не е подходящо за защита от падане и подобно на надбеден колан не трябва да се използва, ако има предвидим риск от окачване на потребителя или подлагане на надбеднения колан на нежелани ограничения. Когато използвате система за работна станция, е важно да вземете предвид необходимостта от поддръжка, като колани за цялото тяло и компоненти за защита от падане. От съображения за безопасност е важно да използвате точката на закрепване на или над височината на кръста. За да използвате, първо монтирайте позиционираща ремък, след това свържете края на ремъка към D-пръстена от противоположната страна на колана. Издърпайте въжето през сигурната точка на



SPECIFIC INSTRUCTIONS

закрепване. Прикрепете конектора в другия край на въжето към пръстена D. Въжето за позициониране може да бъде прикрепено към кръглата точка на закрепване. ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте четката в студена вода, за да почистите устройството. Ако останат петна, почистете ги с хладка вода (макс. 30°) с неутрален сапун. След това изплакнете добре, подсушете с кърпа и оставете да изсъхне на място с естествена вентилация, далеч от пряка слънчева светлина или източници на топлина. Ако е необходимо, смажете подвижните части на гребена и дръжката с малко силиконово масло. Сменете кабела FS083, като разхлабите централния винт с шестостенен ключ и го натиснете надолу. При смяна винаги използвайте въже за спиране при падане, EN 1891:1998, тип A, диаметър 11 mm. Затегнете винта след смяна на струната. Всички ремонти на продукта трябва да се извършват от FALL SAFE® или лице, упълномощено от FALL SAFE®. ВНИМАНИЕ: Въжето трябва да е опънато, за да избегнете инциденти. Никога не свързвайте въжето директно към конструкция (въже, стълб и др.) с наклон над 15°, тъй като дължината на падане може да надвиши 0,6 m. ЗАБЕЛЕЖКА/ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят и продавачът не носят отговорност за злоупотреба, неправилна употреба или модификации/поправки от лица, които не са упълномощени от FALL SAFE®.

ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ

A11 - Допустима температура; A12 - Съхранение; A13 - Годишен анализ; A14 - Почистяване; A15 - Сушене; A16 - Заплахи; A17 - Опасност за смърт; A18 - Сенник; A19 - закон; A110 - неправилно; A111 - Потвърждение.

ЕТИКЕТ/МЕСТА

ML(A) - серийн номер; ML(B) - номер на част; ML(C) - по подразбиране; ML(D) – дата на производство; ML(E) - регистрирана търговска марка; ML(F) - Упълномощен орган, който контролира качеството на продуктите; ML(G) - Образование; ML(H) - QR код; ML(I) - CE маркировка - в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425; ML(J) - максимално натоварване; ML(K) - размер; ML(L) - Съпадащи икони.

ХАРДУЕРЕН ДНЕВНИК

1-Продукт 2-Референтен номер 3-Серийн номер 4-Дата на производство 5-Дата на закупуване 6-Дата на първа употреба 7-Друга подходяща информация 8-Дата 9-Причина за регистрация 10-Дефекти, ремонти и т.н. 11- Име и подпис 12- Друг общ въпрос

НОМЕНКЛАТУРА/ОБЛАСТ НА УПОТРЕБА

NFA1- стомана/алуминий - конектор
NFA2 - Пластмасова защитна кутия
NFA3-Полиамид reb
NFA4- Стоманени/алуминиеви устройства

ИНВЕСТИЦИЯ И ИНВЕСТИЦИЯ

DS1 - Комплект контролер за позициониране;
DS2 - Свържете кабелния конектор към D-пръстена на снопа;
DS3 - Прекарайте въжето през сигурната точка на закрепване; уверете се, че лентата е стегната;
DS4 - Свържете конекторите на ремъка към D-пръстена от противоположната страна на колана;
DS5 - Свържете конектора в другия край на кабела към D-пръстена;
DS6: алтернативно линията се свързва с фиксирана опорна точка;

(EL)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΕ ΔΥΟ ΟΔΗΓΙΕΣ: ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε τις γενικές και ειδικές οδηγίες ασφαλείας για τον εξοπλισμό. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!!! έχετε ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν, χρειάζεστε μια ξενογλώσση έκδοση του εγχειριδίου χρήσης, δήλωση συμμόρφωσης ή έχετε ερωτήσεις σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, επικοινωνήστε μαζί μας. ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το карапинер όταν η πόρτα είναι κλειστή και κλειδωμένη. Ελέγχετε κατά διαστήματα ότι η πόρτα έχει κλείσει σωστά πείζοντάς την με το χέρι. Αποφύγετε την επαφή με αιχμηρές ή τροχίες επιφάνειες και αντικείμενα. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για προστασία από πτώση και, όπως μια ζώνη αγκαλιάς, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν υπάρχει προβλεψιμος κίνδυνος να αιωρηθεί ο χρήστης ή να υποταχθεί η ζώνη αγκαλιάς σε ανεπιθύμητους περιορισμούς. Όταν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα σταθμού εργασίας, είναι σημαντικό να λάβετε υπόψη την ανάγκη υποστήριξης, όπως μίαντες πλήρους σώματος και εξαρτήματα προστασίας από πτώση. Για λόγους ασφαλείας, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε το σημείο στερέωσης στο ύψος της μέσης ή πάνω από αυτό. Για να το χρησιμοποιήσετε, εγκαταστήστε πρώτα το κορδόνι τοποθέτησης και, στη συνέχεια, συνδέστε το άκρο του κορδονιού στον δακτύλιο D στην αντίθετη πλευρά του μίαντα. Τραβήξτε το σχοινί μέσα από το ασφαλές σημείο στερέωσης. Συνδέστε τον σύνδεσμο στο άλλο άκρο του σχοινιού στον δακτύλιο D. Το σχοινί τοποθέτησης μπορεί να στερεωθεί στο στρογγυλό σημείο αγκύρωσης. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε τη βούρτσα σε κρύο νερό για να καθαρίσετε τη συσκευή. Εάν παραμείνουν λεκέδες, καθαρίστε τους με χλιαρό νερό (μέγ. 30°) με ουδέτερο σαπούνι. Στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά, στεγνώστε με πετσέτα και αφήστε να στεγνώσει σε μέτρος με φυσικό αερισμό, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως ή πηγές θερμότητας. Εάν είναι απαραίτητο, λπάνετε τα κινούμενα μέρη της χτένας και τη λαβή με μια μικρή ποσότητα λαδιού σιλικόνης. Αντικαταστήστε το καλώδιο FS083 χαλαρώνοντας την κεντρική βίδα με ένα κλειδί Allen και πείζοντάς την προς τα κάτω. Κατά την αλλαγή, χρησιμοποιείτε πάντα ένα σχοινί ανακοπής πτώσης. EN 1891:1998, τύπος A, διάμετρος 11 mm. Σφίξτε τη βίδα αφού αλλάξετε τη χορδή. Όλες οι επισκευές στο προϊόν πρέπει να εκτελούνται από το FALL SAFE® ή από άτομο εξουσιοδοτημένο από το FALL SAFE®. ΠΡΟΣΟΧΗ: Το σχοινί πρέπει να είναι τεντωμένο για την αποφυγή ατυχημάτων. Ποτέ μην συνδέετε το σχοινί απευθείας σε μια κατασκευή (σχοινί, στύλο, κ.λπ.) με κλίση μεγαλύτερη από 15°, καθώς το μήκος πτώσης μπορεί να υπερβαίνει τα 0,6 m. ΣΗΜΕΙΩΣΗ/ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο κατασκευαστής και ο πωλητής δεν ευθύνονται για κακή χρήση, ακατάλληλη χρήση ή τροποποιήσεις/επισκευές από άτομα μη εξουσιοδοτημένα από το FALL SAFE®.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A11 - Επιτρεπόμενη θερμοκρασία; A12 - Αποθήκευση; A13 - Ετήσια ανάλυση; A14 - Καθαρισμός; A15 - Ξήρανση; A16 - Απειλές; A17 - Κίνδυνος θανάτου. A18 - Σκιά; A19 - νόμος; A110 - λάθος. A111 - Επιβεβαίωση.

ΕΤΙΚΕΤΑ/ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ

ML(A) - σειριακός αριθμός. ML(B) - αριθμός ανταλλακτικού. ML(C) - προεπιλογή. ML(D) – ημερομηνία κατασκευής. ML(E) - σήμα κατατεθέν. ML(F) - Εξουσιοδοτημένος φορέας που ελέγχει την ποιότητα των προϊόντων. ML(G) - Εκπαίδευση; ML(H) - Κωδικός QR. ML(I) - Σήμανση CE - σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. ML(J) - μέγιστο φορτίο. ML(K) - μέγεθος; ML(L) - Αντιστοιχισμένα εικονίδια.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΥΛΙΚΟΥ

1-Προϊόν 2-Αριθμός αναφοράς 3-Αριθμός σειράς 4-Ημερομηνία κατασκευής 5-Ημερομηνία αγοράς 6-Ημερομηνία πρώτης χρήσης 7-Άλλες σχετικές πληροφορίες 8-Ημερομηνία 9-Αίτια εγγραφής 10-Ελαττώματα, επισκευές κ.λπ. 11- Όνομα και υπογραφή 12- Άλλη γενική ερώτηση

ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ/ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

NFA1- Χάλυβας/Αλουμίνιο - Βύσμα
NFA2 - Πλαστικό κουτί προστασίας
NFA3-Polyamide reb
NFA4- Συσκευές από χάλυβα/αλουμίνιο

ΕΠΕΝΔΥΣΗ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΗ

DS1 - Ρύθμιση ελεγκτή θέσης.
DS2 - Συνδέστε το βύσμα καλωδίου στην πλεξούδα D-ring.
DS3 - Περσάτε το σχοινί μέσα από το ασφαλές σημείο στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι ο μίαντας είναι σφιχτός.
DS4 - Συνδέστε τους συνδετήρες του κορδονιού στον δακτύλιο D στην αντίθετη πλευρά της πλεξούδας.
DS5 - Συνδέστε το βύσμα στο άλλο άκρο του καλωδίου στον δακτύλιο D.
DS6: εναλλακτικά, η γραμμή συνδέεται με ένα σταθερό σημείο αγκύρωσης.

(HR)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

NAPOMENA: PROČITAJTE SVE DETALJE U DVA UPUTSTVA: OPĆA I POSEBNA UPUTSTVA.

DETALJNA UPUTSTVA

Prije korištenja lične zaštitne opreme, pažljivo pročitajte i razumite opća i sigurnosna uputstva za specifičnu opremu. UPOZORENJE!!! Ako imate pitanja o proizvodu, trebate verziju korisničkog priručnika na stranom jeziku, izjavu o usklađenosti ili imate pitanja o ličnoj zaštitnoj opremi, kontaktirajte nas. OPREZ: Uvek koristite karabiner kada su kapija zatvorena i zaključana. Provjeravajte s vremena na vrijeme da li su vrata dobro zatvorena gurajući ih rukom. Izbjegavajte kontakt sa oštrim ili grubim površinama i predmetima. UPOZORENJE: Uređaj nije prikladan za zaštitu od pada i, kao i krilni pojas, ne smije se koristiti ako postoji predvidljivi rizik od suspenzije korisnika ili podvrgavanja krilnog pojasa nepoželjnim ograničenjima. Kada koristite sistem radne stanice, važno je uzeti u obzir potrebu za podrškom kao što su pojasevi za cijelo tijelo i komponente za zaštitu od pada. Iz sigurnosnih razloga, važno je koristiti tačku za pričvršćivanje na ili iznad visine struka. Da biste ga koristili, prvo instalirajte užu za pozicioniranje, a zatim povežite kraj užeta sa D-prstenom na suprotnoj strani pojasa. Provucite užu kroz sigurno mjesto pričvršćivanja. Pričvrstite konektor na drugom kraju užeta na D-prsten. Uža za pozicioniranje se može pričvrstiti na okruglu sidrenu tačku. NAPOMENA: Koristite četku u hladnoj vodi za čišćenje uređaja. Ako mrlje ostanu, očistite ih mlakom vodom (maks. 30°) sa neutralnim sapunom. Zatim dobro isperite, osušite peškirom i ostavite da se osuši na mestu sa prirodnom ventilacijom, dalje od direktne sunčeve svetlosti ili izvora topline. Ako je potrebno, podmažite pokretne dijelove češlja i ručke s malom količinom silikonskog ulja. Zamijenite FS083 kabel tako što ćete olabaviti središnji vijak s imbus ključem i gurati ga prema dolje. Prilikom mijenjanja uvijek koristite užu za zaštitu od pada, EN 1891:1998, tip A, prečnika 11 mm. Zategnite zavrtanj nakon promjene tetive. Sve popravke na proizvodu mora izvršiti FALL SAFE® ili osoba ovlaštena od strane FALL SAFE®. OPREZ: Uža mora biti zategnuta kako bi se izbjegle nezgode. Nikada nemojte spajati užu direktno na konstrukciju (konopac, stup, itd.) sa nagibom većim od 15°, jer dužina pada može premašiti 0,6 m. NAPOMENA/NAPOMENA: Proizvođač i prodavac nisu odgovorni za pogrešnu upotrebu, nepravilnu upotrebu ili modifikacije/popravke od strane osoba koje nisu ovlaštene od strane FALL SAFE®.

VIŠE INFORMACIJA

A11 - Dovoljena temperatura; A12 - Skladištenje; A13 - Godišnja analiza; A14 - Čišćenje; A15 - Sušenje; A16 - Pretnje; A17 - Opasnost od smrti; A18 - Sjenilo; A19 - zakon; A110 - netačno; A111 - Potvrda.

LABEL/SEATS

ML(A) - serijski broj; ML(B) - broj dijela; ML(C) - default; ML(D) – datum proizvodnje; ML(E) - registrovani zaštitni znak; ML(F) - Ovlašćeni organ koji kontrolise kvalitet proizvoda; ML(G) - Obrazovanje; ML(H) - QR kod; ML(I) - CE oznaka - u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425; ML(J) - maksimalno opterećenje; ML(K) - veličina; ML(L) - Odgovarajuće ikone.

HARDVERSKI LOG

1-Proizvod 2-Referentni broj 3-Serijski broj 4-Datum proizvodnje 5-Datum kupovine 6-Datum prve upotrebe 7-Ostale relevantne informacije 8-Datum 9-Razlog registracije 10-Defekti, popravke itd. 11- Ime i potpis 12- Ostalo opšte pitanje

NOMENKLATURA / PODRUČJE UPOTREBE

NFA1- Čelik/aluminij - konektor
NFA2 - Plastična kutija za zaštitu
NFA3-Poliamid reb
NFA4- Čelični/aluminijski uređaji

INVESTICIJE I ULAGANJA

DS1 - Set Positioning Controller;
DS2 - Povežite konektor kabla sa D-prstenom svežnja;
DS3 - Provucite užu kroz sigurno mjesto za pričvršćivanje; uvjerite se da je remen zategnut;
DS4 - Povežite konektore užeta sa D-prstenom na suprotnoj strani uprtača;
DS5 - Povežite konektor na drugom kraju kabla na D-prsten;
DS6: alternativno, linija se povezuje na fiksnu sidrenu točku;



SPECIFIC INSTRUCTIONS

(MT)

MANWAL TA' ISTRUZZJONI

NOTA: AQRA ID-DETTALJI KOLLHA F'ŻEWĠ ISTRUZZJONIJIET: ISTRUZZJONIJIET ĠENERALI U SPECIFIĊI.

ISTRUZZJONIJIET DETTALJATI

Qabel ma tuża tagħmir protettiv personali, aqra bir-regqa u tifhem l-istruzzjonijiet tas-sigurtà ġenerali u speċifiċi għat-tagħmir. TWISSIJA!!! Jekk għandek mistoqsijiet dwar il-prodott, għandek bżonn verżjoni b'lingwa barranija tal-manwal tal-utent, dikjarazzjoni ta 'konformità jew għandek mistoqsijiet dwar tagħmir protettiv personali, jekk jogħġbok ikkuntattjana. ATTENZJONI: Dejjem uża l-karabiner meta l-bieb ikun magħluq u msakkra. Iċċekkja minn żmien għal żmien li l-bieb ikun magħluq sew billi timbottaha bl-idejn. Evita kuntatt ma 'uċuħ li jaqtgħu jew mhux maħduma u oġġetti. TWISSIJA: L-apparat mhuwiex adattat għall-protezzjoni kontra l-waġġha u, bħal ċinturin tal-ħoġor, m'għandux jintuza jekk ikun hemm riskju preveidibbli li jissospendi l-utent jew li ċ-ċinturin tal-ħoġor jiġi mrażżan għal restrizzjonijiet mhux mixtieqa. Meta tuża sistema ta 'workstation, huwa importanti li titqies il-htieġa għal appoġġ bħal ċineġ tal-ġisem shih u komponenti ta' protezzjoni kontra l-waġġha. Għal raġunijiet ta 'sikurezza, huwa importanti li tuża l-punt tat-twahħil fl-gholi tal-qadd jew 'il fuq. Biex tuża, l-ewwel installa l-lanyard tal-pożizzjonament, imbagħad qabbad id-tarf tal-lanyard maċ-ċirku D fuq in-naħa opposta taċ-ċinturin. Iġbed il-habel mill-punt tat-twahħil sigur. Wahhal il-konnettur fit-tarf l-iehor tal-habel maċ-ċirku D. Il-habel tal-ippożizzjonar jista 'jitwahhal mal-punt tal-anakra tond. NOTA: Uża l-pinzell filma kiesaħ biex tnaddaf l-apparat. Jekk tibqa' 'tbajja', naddafhom b'ilma fietel (mass. 30°) b'sapun newtrali. Imbagħad laħlah sew, xugaman niexef u halli jinxef f'post b'ventilazzjoni naturali, 'il bogħod mix-xemx diretta jew sorsi tas-shana. Jekk meħtieġ, llubrika l-partijiet li jiċċaqliqu tal-moxt u jimmaniġġjaw b'ammont żgħir ta 'żejt tas-silikonju. Ibdel il-kejbil FS083 billi tħall il-kamin ċentrali b'cavetta Allen u timbottaha 'l isfel. Meta tibdel, dejjem uża habel li jwaqqa' il-waġġha, EN 1891:1998, tip A, dijametru 11 mm. Issikka l-kamin wara li tbiddel is-sekwenza. It-tiswijiet kollha tal-prodott għandhom isiru minn FALL SAFE® jew minn persuna awtorizzata minn FALL SAFE®. ATTENZJONI: Il-habel għandu jkun stirat biex jiġu evitati incidenti. Qatt m'għandek tikkonnettja l-habel direttament ma' struttura (habel, post, eċċ.) b'inklinazzjoni ta 'aktar minn 15°, peress li t-tul tal-waġġha jista' jaqbeż 0.6 m. NOTA/NOTA: Il-manifattur u l-bejjiegh mhumiex responsabbli għal użu hażin, użu mhux xieraq jew modifiki/tiswijiet minn persuni mhux awtorizzati minn FALL SAFE®.

IKTAR INFORMAZZJONI

A11 - Temperatura permessibbli; A12 - Hażna; A13 - Analizi Annwali; A14 - Tindif; A15 - Tnixxif; A16 - Theddidd; A17 - Periklu ta' mewt; A18 - Dell; A19 - Iġi; A110 - mhux korrett; A111 - Konferma.

TIKKETTA/SEDJI

ML(A) - numru tas-serje; ML(B) - numru tal-parti; ML(C) - default; ML(D) - data tal-manifattura; ML(E) - trademark registrata; ML(F) - Korp awtorizzat li jikkontrolla l-kwalità tal-prodotti; ML(G) - Edukazzjoni; ML(H) - kodiċi QR; ML(I) - marka CE - skont ir-Regolament (UE) 2016/425; ML(J) - tagħbija massima; ML(K) - daqs; ML(L) - lkoni li jaqblu.

LOG TAL-HARDWARE

1-Prodott 2-Numru ta' referenza 3-Numru tas-serje 4-Data tal-manifattura 5-Data tax-xiri 6-Data tal-ewwel użu 7-Infurmazzjoni rilevanti oħra 8-Data 9-Raġuni għar-registrazzjoni 10-Difetti, tiswijiet, eċċ 11- Isem u firma 12- Mistoqsija ġenerali oħra

NOMENKLATURA/QASAM TA' UŻU

NFA1- Azzar/Aluminju - Konnettur
NFA2 - Kaxxa tal-protezzjoni tal-plastik
NFA3-Polyamide reb
NFA4- Apparat tal-azzar/aluminju

INVESTIMENT U INVESTIMENT

DS1 - Issettja Kontrollur tal-Pożizzjonament;
DS2 - Qabbad il-konnettur tal-kejbil ma' l-arness D-ring;
DS3 - Għaddi l-habel mill-punt tat-twahħil sigur; kun żgur li ċ-ċinga hija ssikkata;
DS4 - Qabbad il-konnetturi tal-lanyard maċ-ċirku D fuq in-naħa opposta tax-xedd;
DS5 - Qabbad il-konnettur fit-tarf l-iehor tal-kejbil maċ-ċirku D-ring;
DS6: alternattivament, il-linja tgħaqqad ma' punt ta' anakra fiss;

(SL)

NAVODILA

OPOMBA: PREBERITE VSE PODROBNOSTI V DVEH NAVODILIH: SPLOŠNIH IN POSEBNIH NAVODILIH.

PODROBNA NAVODILA

Pred uporabo osebne zaščitne opreme natančno preberite in razumejte splošna in posebna varnostna navodila za opremo. OPOZORILO!!! Če imate vprašanja o izdelku, potrebujete različni uporabniškega priročnika v tujem jeziku, izjavo o skladnosti ali imate vprašanja o osebni zaščitni opremi, nas kontaktirajte. POZOR: Vponko vedno uporabljajte, ko so vrata zaprta in zaklenjena. Občasno preverite, ali so vrata pravilno zaprta, tako da jih potisnete z roko. Izogibajte se stiku z ostrimi ali grobimi površinami in predmeti. OPOZORILO: Naprava ni primerna za zaščito pred padci in se je, tako kot medenični pas, ne sme uporabljati, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi uporabnika obesili ali podvrili medenični pas nezaželenim omejitvam. Pri uporabi sistema delovne postaje je pomembno upoštevati potrebo po podpori, kot so pasovi za celotno telo in komponente za zaščito pred padci. Iz varnostnih razlogov je pomembno, da pritrldno točko uporabite v višini pasu ali nad njo. Za uporabo najprej namestite vrvico za pozicioniranje, nato povežite konec vrvice z D-obročem na nasprotni strani pasu. Potegnite vrv skozi varno pritrldno točko. Priključek na drugem koncu vrv pritrldite na obroč D. Pozicijsko vrv lahko pritrldite na okroglo sidrno točko. OPOMBA: Za čiščenje naprave uporabite krtačo v hladni vodi. Če ostanejo madeži, jih očistite z mlačno vodo (največ 30°) z nevtralnim milom. Nato dobro sperite, posušite z brisačo in pustite, da se posuši na mestu z naravnim prezračevanjem, stran od neposredne sončne svetlobe ali virov toplote. Po potrebi gibljive dele glavnika in ročaj namažite z majhno količino silikonskega olja. Zamenjajte kabel FS083 tako, da sprostite osrednji vijak z imbus ključem in ga potisnete navzdol. Pri menjavi vedno uporabite varovalno vrv, EN 1891:1998, tip A, premer 11 mm. Po zamenjavi vrvice privijte vijak. Vsa popravila izdelka mora opraviti FALL SAFE® ali oseba, pooblaščena s strani FALL SAFE®. POZOR: Vrv mora biti napeta, da preprečite nesreče. Vrv nikoli ne priključite neposredno na konstrukcijo (vrv, drog itd.) z naklonom, večjim od 15°, saj lahko dolžina padca preseže 0,6 m. OPOMBA/OPOMBA: Proizvajalec in prodajalec nista odgovorna za zlorabo, nepravilno uporabo ali modifikacije/popravila s strani oseb, ki niso pooblaščene s strani FALL SAFE®.

VEČ INFORMACIJ

A11 - Dovoljena temperatura; A12 - Shranjevanje; A13 - Letna analiza; A14 - Čiščenje; A15 - Sušenje; A16 - Grožnje; A17 - Smrtna nevarnost; A18 - Senčnik; A19 - zakon; A110 - nepravilno; A111 - Potrditev.

ETIKETA/SEDEŽI

ML(A) - serijska številka; ML(B) - številka dela; ML(C) - privzeto; ML(D) - datum izdelave; ML(E) - registrirana blagovna znamka; ML(F) - Pooblaščen organ za kontrolo kakovosti izdelkov; ML(G) - Izobraževanje; ML(H) - koda QR; ML(I) - Oznaka CE - v skladu z Uredbo (EU) 2016/425; ML(J) - največja obremenitev; ML(K) - velikost; ML(L) - Ujemanje ikon.

DNEVNIK STROJNE OPREME

1-Izdelek 2-Referenčna številka 3-Serijska številka 4-Datum izdelave 5-Datum nakupa 6-Datum prve uporabe 7-Druge pomembne informacije 8-Datum 9-Razlog za registracijo 10-Napake, popravila itd. 11- Ime in podpis 12- Druga splošna vprašanja

NOMENKLATURA/PODROČJE UPORABE

NFA1- jeklo/aluminij - priključek
NFA2 - Plastična zaščitna škatla
NFA3-poliamid reb
NFA4- Naprave iz jekla/aluminija

NALOŽBA IN NALOŽBA

DS1 - krmilnik za nastavitve položaja;
DS2 - Priključite kabelski priključek na kabelski D-ring;
DS3 - napeljite vrv skozi varno pritrldno točko; poskrbite, da je trak tesen;
DS4 - Povežite konektorje vrvice z D-obročem na nasprotni strani jermena;
DS5 - Priključite konektor na drugem koncu kabla na D-ring;
DS6: alternativno se vod poveže s fiksno sidrno točko;

(AR)

كتيب التعليمات

ملاحظة: اقرأ جميع التفاصيل في تعليمتين: تعليمات عامة ومحدد

تعليمات مفصلة

قبل استخدام معدات الحماية الشخصية ، اقرأ بعناية وافهم تعليمات

السلامة العامة والخاصة بالمعدات. تحذير!!! إذا كانت لديك أسئلة

حول المنتج ، أو تحتاج إلى إصدار بلغة أجنبية من دليل المستخدم ،

أو إعلان المطابقة ، أو لديك أسئلة حول معدات الحماية الشخصية ،

فيرجى الاتصال بنا. تنبيه: استخدم دائماً حلقة تسلق عند إغلاق البوابة

وقفلها. تأكد من وقت لآخر من أن الباب مغلق بشكل صحيح عن

طريق دفعه باليد. تجنب ملامسة الأسطح والأشياء الحادة أو الخشنة.

تحذير: الجهاز غير مناسب للحماية من السقوط ، ويجب عدم

استخدامه ، مثل حزام الحوض ، إذا كان هناك خطر متوقع بتعليق

المستخدم أو إخضاع حزام الحوض لقيود غير مرغوب فيها. عند

استخدام نظام محطة عمل ، من المهم مراعاة الحاجة إلى الدعم مثل

أحزمة تثبيت الجسم بالكامل ومكونات الحماية من السقوط. لأسباب

تتعلق بالسلامة ، من المهم استخدام نقطة التثبيت عند ارتفاع الخصر

أو فوقه. للاستخدام ، قم أولاً بتثبيت حبل تحديد المواقع ، ثم قم

بتوصيل نهاية الحبل بالحلقة D على الجانب الآخر من الحزام. اسحب

الحبل عبر نقطة التثبيت الآمنة. اربط الموصل الموجود في الطرف الآخر

من الحبل بالحلقة D. يمكن ربط حبل التثبيت بنقطة

تجف في مكان به تهوية طبيعية ، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة. إذا لزم الأمر ، قم بتشحيم الأجزاء المتحركة من المشط والتعامل معها بكمية صغيرة من زيت السيليكون. استبدل كابل 380SF عن طريق فك المسمار المركزي بمفتاح nella ودفعه لأسفل. عند التغيير ، استخدم دائماً حبل السقوط ، 8991:1981 NE ، النوع A ، القطر 11 مم. اربط المسمار بعد تغيير الخيط. يجب إجراء جميع إصلاحات المنتج بواسطة EFAS LLAFF* أو شخص مخول من LLAFF* EFAS. تنبيه: يجب أن يكون الحبل مشدوداً لتجنب الحوادث. لا تقم أبداً بتوصيل الحبل مباشرة بهيكل (حبل ، عمود ، إلخ) بميل يزيد عن 51 درجة ، حيث قد يتجاوز طول السقوط 6.0 متر. ملاحظة / ملاحظة: الشركة المصنعة والبائع غير مسؤولين عن سوء الاستخدام أو الاستخدام غير السليم أو التعديلات / الإصلاحات من قبل أشخاص غير مصرح لهم من EFAS LLAFF*.

مزيد من المعلومات

1IA - درجة الحرارة المسموح بها ؛ 2IA - التخزين ؛ 3IA - التحليل السنوي ؛ 4IA - التنظيف ؛ 5IA - تجفيف ؛ 6IA - التهديدات ؛ 7IA - خطر الموت ؛ 8IA - الظل ؛ 9IA - القانون ؛ 01IA - غير صحيح ؛ 11IA - التأكيد.

التسمية / المقاعد

LM (A) - الرقم التسلسلي ؛ LM (B) - رقم الجزء ؛ LM (C) - تقصير ؛ LM (D) - تاريخ الصنع ؛ LM (E) - علامة تجارية مسجلة ؛ LM (F) - هيئة مرخصة تتحكم في جودة المنتجات ؛

LM (G) - التعليم ؛ LM (H) - رمز الاستجابة السريعة ؛ LM (I) - علامة EC - وفقاً للاتحاد الأوروبي (524/6102) ؛ LM (J) - الحمولة القصوى ؛ LM (K) - الحجم ؛ LM (L) - مطابقة الرموز.

سجل الأجهزة

1 - المنتج 2 - الرقم المرجعي 3 - الرقم التسلسلي 4 - تاريخ التصنيع 5 - تاريخ الشراء 6 - تاريخ أول استخدام 7 - معلومات أخرى ذات صلة 8 - التاريخ 9 - سبب التسجيل 01 - العيوب والإصلاحات وما إلى ذلك 11 - الاسم والتوقيع 21 - سؤال عام آخر

التسمية / مجال الاستخدام

1AFN - فولاذ / ألومنيوم - موصل

2AFN - صندوق حماية بلاستيك

ber edimayloP-3AFN

4AFN - أجهزة الصلب / الألومنيوم

الاستثمار والاستثمار

1SD - ضبط وحدة التحكم في تحديد المواقع ؛

2SD - قم بتوصيل موصل الكبل بتسخير الحلقة D ؛

3SD - مرر الحبل عبر نقطة التثبيت الآمنة ؛ تأكد من أن الشريط ضيق ؛

4SD - قم بتوصيل موصلات الحبل بالحلقة D على الجانب الآخر من الحزام ؛

5SD - قم بتوصيل الموصل الموجود في الطرف الآخر من الكبل بالحلقة D ؛

6SD: بدلاً من ذلك ، يتصل الخط بنقطة ربط ثابتة ؛